Medtronic

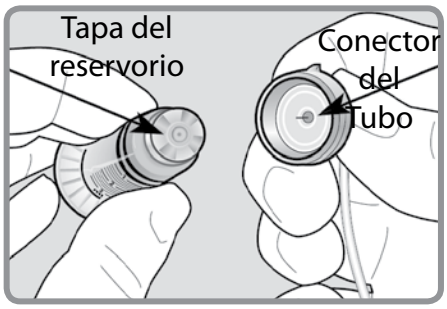
Empezando

con la bomba de insulina MiniMed® 530G

PUMP Foundations

Por favor lea su Guía de aprendizaje del sistema MiniMed 530G para más información.

ADVERTENCIA: Si la insulina, o cualquier líquido, entra en el conector del tubo, puede bloquear temporalmente las ventilas que permiten que la bomba llene apropiadamente el equipo de infusión. Esto puede resultar en una mucha o muy poca administración de insulina, lo cual puede causar hipoglucemia o hiperglucemia.



Para prevenir que el líquido entre en el conector del tubo, después de llenar el reservorio asegúrese de sostener la ampolleta de insulina hacia arriba cuando remueva el reservorio del guardia de transferencia. Si no sostiene la ampolleta de insulina hacia arriba, la insulina puede quedar en la tapa del reservorio y puede transferir líquido en el conector del tubo. Si cualquier líquido se queda en la tapa del reservorio o adentro del conector del tubo cuando cambie su equipo de infusión, empiece nuevamente con un reservorio nuevo y equipo de infusión. Para más información, por favor vea a "Conector del tubo", localizado en el capítulo de introducción de Guía del usuario del sistema MiniMed 530G.

Escriba la información de seguridad de su proveedor de salud (o equipo médico):

Empezando con la bomba de insulina MiniMed® 530G

Introducción

Bienvenido 3

Una guía paso a paso

Mecanismo de la bomba y administración de insulina 4
Sección 1: Información básica de la bomba 5
Sección 2: Instalación de la pila 7
Sección 3: Pantalla INICIO 8
Sección 4: Botones de la bomba 9
Sección 5: Modos de funcionamiento 12
Sección 6: Pantalla ESTADO 13
Sección 7: Leyendo menús y pantallas 14
Sección 8: Aprendiendo a programar la bomba 20
Sección 9: Administrando bolus 32
Sección 10: Suspendiendo la administración de insulina en su bomba 37

Introducción al software para el manejo de terapia CareLink® 43

Preguntas frecuentes 45

Folletos de entrenamiento 51

Guía de consulta rápida para basal 53
Guía de consulta rápida para Bolus 55
Guía de consulta rápida para bolus dual y cuadrado 57
Cambiando el Equipo de infusión Quick-set® 59
Reglas de seguridad 63

Apéndice

Alertas y Alarmas 66
Posibles problemas con la pila 67
Expansión del mapa del menú 68

Empezando con la bomba de insulina MiniMed® 530G

Bienvenido, y gracias por elegir a Medtronic como su socio en el manejo de la diabetes. Hizo una elección muy buena y ha comprado el último avance en tecnología de insulina. Nos complace ser parte de su equipo de cuidado de salud.

Ya sea que usted es novato en terapia de bomba de insulina o si tiene experiencia previa, usted querrá saber cómo funciona su nueva bomba de insulina 530G. Esta guía ofrece instrucciones paso a paso de las operaciones básicas y la programación de su bomba.

Por favor use su bomba para completar cada ejercicio y practicar. Asegúrese de no estar conectado a la bomba mientras practica. Los ejercicios son presentados en secuencia lógica. Realizarlos en orden le ayudará a desarrollar su técnica y conocimiento en el uso de la bomba. Practicar estos ejercicios lo preparará para utilizar su bomba con facilidad y confianza. Tendrá entrenamiento adicional durante su sesión inicial de capacitación del uso de la bomba.

Aquí tiene unos consejos rápidos para tomar en cuenta. Mientras practica, evite seleccionar la opción de "Reservorio + Eq. Infus" porque eso hará que se detenga en el proceso de programación. Por lo demás no hay problema si se equivoca. Su bomba regresará a la pantalla de INICIO automáticamente (si no toca un botón en 30 segundos). El botón de ESC le permite regresar a la pantalla anterior si es que presiona el botón equivocado. ¡Diviértase mientras practica!

¿SABIA USTED QUE...? Puede encontrar una explicación completa de los aspectos técnicos y operativos de su bomba en la *Guía del usuario de MiniMed® 530G.*

IMPORTANTE No conecte la bomba de insulina a su cuerpo o intente usar insulina en la bomba mientras aprende a navegar las pantallas y entiende las funciones de la bomba durante su auto-aprendizaje. Usar la bomba con solución salina o insulina, únicamente se puede hacer cuando reciba entrenamiento formal de un instructor certificado en el producto.

Mecanismo de la bomba y la administración de insulina

Antes de comenzar, asegurémonos que usted sabe cómo se administra insulina con una bomba de insulina. Las piezas que componen el sistema de administración de la bomba son el equipo de infusión, el reservorio y la bomba.

Equipo de infusión

El equipo de infusión consta de un tubo (1) que transporta la insulina de la bomba hacia su cuerpo. En un extremo del tubo se encuentra el conector del tubo (2) el cual se conecta al reservorio. En el otro extremo, se encuentra la sección para el sitio de inserción (3) que se conecta a su cuerpo.

El sitio de inserción tiene una aguja pequeña (cánula) (4) que va debajo de la piel. La insulina se administra a través de la cánula. Un pedazo de adhesivo (5) rodea el sitio de inserción y mantiene el equipo de infusión en su lugar.

Reservorio

El reservorio es similar a una jeringa y tiene una capacidad de suministro de insulina para 2 ó 3 días. El reservorio se acopla al compartimiento del reservorio de la bomba (6). **Usted deberá cambiar el equipo de infusión y llenar un nuevo reservorio con insulina cada 2 ó 3 días.**

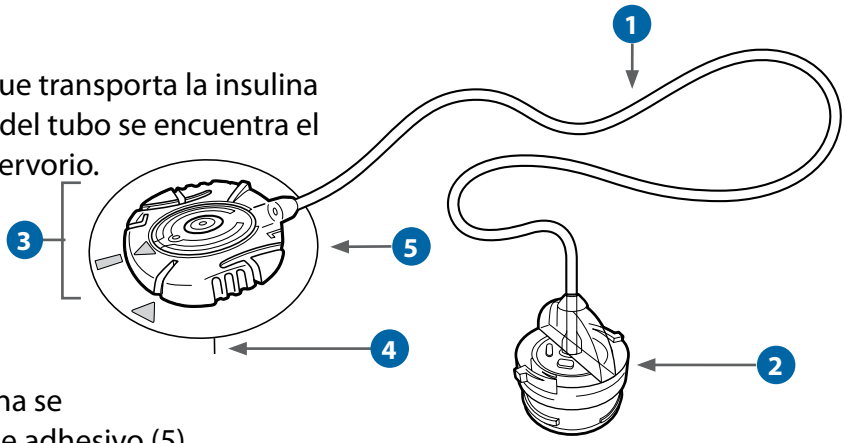
Bomba

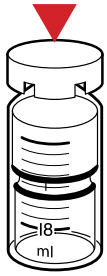
La bomba contiene una mini computadora y un motor que controla el movimiento de un pistón (7), localizado en la parte baja del compartimiento del reservorio. El pistón actúa como el émbolo de una jeringa y controla con precisión la administración de insulina basal y bolus.

Cada vez que la bomba administra insulina, el pistón avanza y hace subir el fondo del reservorio para administrar la cantidad exacta de insulina que se programó. **El pistón se debe rebobinar cada vez que se coloque un reservorio nuevo y lleno en el compartimiento del reservorio.**

Equipo de infusión*

1. *Tubo*
2. *Conector del tubo*
3. *Sección del sitio de inserción*
4. *Cánula*
5. *Adhesivo*





Reservorio

6 *Compartimiento del reservorio*

7 *Pistón*

Bomba

*El equipo de infusión que se muestra en ésta ilustración es un Quick-set®

Sección 1:

Información básica de la bomba

Qué hay en su bomba de insulina

Antes de insertar la pila o de presionar cualquier botón, observe detenidamente la bomba y familiarícese con todas las funciones. Por favor utilice la bomba y siga los pasos.

Frente de la bomba

Pantalla de la bomba
Muestra toda la información necesaria para operar y programar su bomba.

Botones de la bomba
Cinco botones, cada uno tiene funciones específicas para operar la bomba.

Botones de la bomba

Parte de atrás de la bomba

Diagrama de la pila (AAA)
Muestra la dirección en que se debe insertar la pila.

Número de modelo

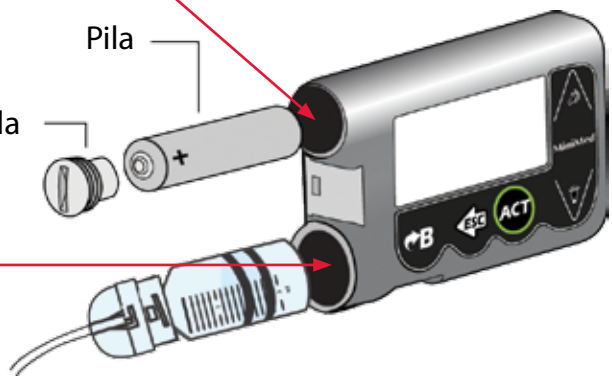
Número de serie de la bomba
Necesitará proporcionar éste número si llama a la línea de ayuda o para suscribirse a CareLink®.

Número telefónico de la línea de ayuda Medtronic Diabetes que está disponible las 24 horas del día.
Expertos capacitados en el producto se encuentran a su disposición las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Compartimientos del reservorio y pila

Compartimiento de la pila
Aquí se inserta la pila.

Compartimiento del reservorio
Aquí se inserta el reservorio que tiene una capacidad de suministro de insulina para 2 a 3 días.



Ventana del reservorio y del pistón

Ventana del reservorio
Permite ver la cantidad de insulina que queda en su reservorio.

Pistón
El pistón se encuentra dentro del compartimiento del reservorio.

Tapa de soporte
Debe verse ligeramente sumida a todas horas.

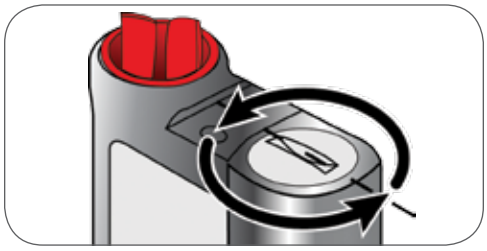
ADVERTENCIA: No presione la tapa de apoyo si esta salida. Empujarla puede resultar en administración de insulina no intencionada, lo cual puede causar hipoglucemia.

NOTA La bomba viene con un tapón rojo en el compartimiento del reservorio (no se ilustra en esta página). Por ahora, deje el tapón rojo en su lugar.

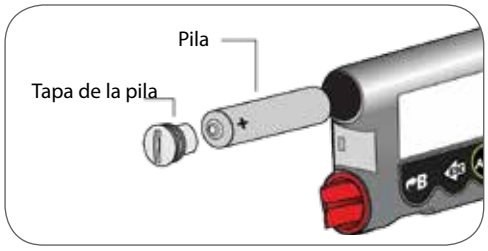
Sección 2:

Instalación de la pila

Su bomba de insulina funciona con una pila AAA . Para instalar la pila, necesita una moneda (ya sea de cinco o veinticinco centavos de dólar o moneda de similar grosor).

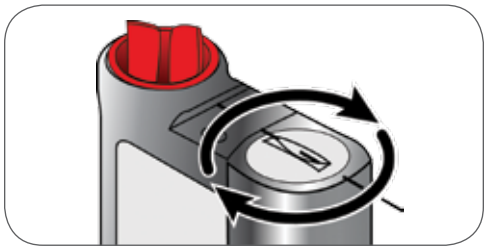


Paso 1. Ponga la moneda en la ranura de la tapa del porta pila. Gire la tapa hacia la izquierda (en sentido contrario a las manecillas del reloj) hasta que se abra.



Paso 2. Coloque la pila en el compartimiento introduciendo primero el extremo negativo (plano), y el extremo positivo que hacia afuera.

IMPORTANTE
¡Tenga cuidado de no apretar demasiado la tapa del porta pila!



Paso 3. Ponga la tapa. Use la moneda para girar la tapa a la derecha (en dirección a las manecillas del reloj) y apriete hasta que la ranura quede horizontal. ¡Pero tenga cuidado de no apretar demasiado!

Paso 4. La bomba debe encenderse. Repasará varias pantallas hasta mostrar la pantalla de INICIO, como se muestra arriba. Si la pantalla de INICIO aparece, su batería está en buen estado, y está insertada correctamente. Si la pantalla de INICIO no aparece, siga los pasos de la página "Posibles Problemas con la Pila" en el Apéndice.

¿SABIA USTED QUE...?
Se recomiendan pilas alcalinas Energizer® AAA. Pruebas demuestran que son las pilas más confiables para usarse con la bomba. Las pilas se deben guardar a temperatura ambiente, no en el refrigerador o en otros lugares fríos.

NOTA: Por favor no programe el tiempo y hora todavía. Le explicaremos más adelante en esta guía.

Energizer® es una marca registrada de Eveready Battery Company.

Sección 3:

Pantalla de INICIO

Todo comienza aquí

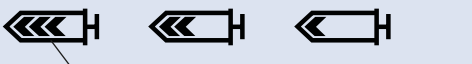
Cuando instala una pila funcional, la bomba de insulina queda encendida y la pantalla de INICIO aparece. La pantalla de INICIO siempre muestra el icono del reservorio, la hora, y el icono de la pila. Todos los otros menús se accesan de la pantalla de INICIO. La bomba "se mueve" de la pantalla de INICIO.

Si no se presiona ningún botón después de 30 segundos la bomba regresa a la pantalla de INICIO.

PANTALLA INICIO CON ICONOS Y HORA
Cuando aparece la pantalla de INICIO, la bomba está encendida y lista para programarse.

1 Icono del reservorio	2 Hora	3 Icono de la pila
50% a 75% · 25% a 50% · aprox. 25%	12:00 AM Formato 12 horas	50% a 75% · 25% a 50% · hasta 25%
Muestra aproximadamente cuánta insulina queda en el reservorio. El aviso de Reservorio bajo le permite programar la bomba, a que le alerte antes que su reservorio esté vacío. El aviso funciona igual para ambos reservorios el de 180 unidades y el de 300 unidades.	Muestra la hora.	Muestra aproximadamente cuánto queda de pila.
El icono está dividido en cuatro secciones; Cada sección representa aproximadamente 25% de un reservorio lleno.		El icono está dividido en cuatro secciones; cada sección representa aproximadamente 25% de la vida útil de la pila.

NOTA: Si usa un reservorio de 180 unidades en una bomba de insulina MiniMed 530G para reservorio de 300, el icono del reservorio se mostrará así.



Reservorio de 180-unidades de la bomba MMT-751

NOTA: Si la pantalla de la bomba está en blanco (no iconos), su bomba no está prendida. Vea la pág. en el Apéndice "Posibles problemas de pila".

Sección 4:

Botones de la bomba

Cada botón en su bomba tiene una función especial. Algunos botones tienen más de una función. Estas funciones adicionales dependen de la pantalla o el menú que esté utilizando.

Flecha ARRIBA	Flecha ABAJO	Botón ACT	Botón ESC	Botón B
• Se utiliza para desplazarse hacia arriba por los elementos de un menú. • Se utiliza para aumentar o cambiar el valor de los elementos parpadeantes.	• Se utiliza para desplazarse hacia abajo por los elementos de un menú. • Se utiliza para disminuir el valor de un número parpadeante. • Enciende o apaga la luz de fondo si se presiona en la pantalla de INICIO.	• Abre los menús. • Acepta, confirma o activa las selecciones del menú.	• Le permite volver a la pantalla anterior o salir del menú. • Si se presiona de la pantalla de INICIO, abre la pantalla ESTADO.	• También conocido botón de Bolus Express. • Acceso rápido a la pantalla de CONFIGURAR BOLUS. • Acceso rápido a Bolus Wizard® (cuando está activado). • Se usa con otras teclas para acceder ciertas funciones.

Ejercicios de práctica

Use su bomba para realizar los siguientes ejercicios de práctica.

En todos los ejercicios de práctica de este capítulo, cuando vea la palabra:

- "Presione": pulse y suelte el botón.
- "Mantenga presionado": presione y mantenga la presión en el botón.

Ejercicios de práctica 1: Aprendiendo a usar los botones de la bomba

1. De la pantalla de INICIO:
   Presione ACT para abrir el MENÚ PRINCIPAL.

2. Presione las flechas ∨ y ∧ para desplazarse por los menús.

3. Presione ESC para regresar a la pantalla de INICIO.

Ejercicios de práctica 2: Encender y apagar la luz de fondo

1. En la pantalla de INICIO:
   Presione la flecha ∨. Se encenderá la luz de fondo.

2. Vuelva a presionar la flecha ∨. Se apagará la luz de fondo.

NOTA: No utilice objetos afilados como las uñas, la punta de lápiz o bolígrafo para presionar los botones de la bomba, ya que podrían dañar el teclado.

Ejercicio de práctica 3: Administrando un bolus de práctica

1. En la pantalla de INICIO:
   Presione B. Verá la pantalla CONFIGURAR BOLUS con valor de 0.0 U parpadeando.

2. Presione ∧ cinco veces para programar 0.5 unidades de bolus.

3. Presione ACT para confirmar. La bomba sonará una alerta una vez como indicación de que ha empezado a administrar el bolus en incrementos de 0.025 unidades o cantidades.

La bomba pitará nuevamente cuando termine de administrar el bolus. Luego volverá a la pantalla INICIO.

¡Felicidades! Acaba de administrar su primer bolus de práctica. Recuerde, normalmente se administrará un bolus usando el Bolus Wizard.

NOTA: Cada vez que presione el botón ∧, la cantidad del bolus aumentará en 0.1 unidades (a menos que se haya cambiado la configuración de la bomba en el MENÚ BOLUS).

Sección 5:

Modos de funcionamiento

Su bomba de insulina funciona en uno de estos tres modos: Normal, Especial o Atención.

Usted verá en la pantalla un icono circular de alerta si es que la bomba está operando en cualquier otro modo que no sea normal. En las siguientes imágenes puede ver un ejemplo del icono de alerta que aparece en cada modo de funcionamiento.

1 Normal	2 Especial	3 Atención
Sin icono circular	**Icono de círculo vacío**	**Icono de círculo lleno negro**
La bomba funciona y administra insulina tal y como se le programe. Cuando la bomba funciona en modo normal, significa que no se están utilizando funciones especiales y que no hay alarmas ni alertas activas.	La bomba está funcionando y administrando insulina con una función especial o bajo una condición especial, por ejemplo, una configuración basal temporal, pila baja o reservorio con volumen bajo.	La bomba no está administrando insulina. Esto ocurre si pone la bomba en SUSPENDER o si otra condición hizo que la bomba se detenga.
	La bomba hará sonar una alarma o vibrará periódicamente para recordarle que está funcionando en el modo especial (la frecuencia de la alerta dependerá de la condición).	La bomba hará sonar una alarma o vibrará periódicamente para avisarle que usted no está recibiendo insulina (la frecuencia de la alerta dependerá de la condición).

Sección 6:

Pantalla de ESTADO

Esta pantalla le permite ver rápidamente información sobre el estado de operación de su bomba de insulina. Se actualiza constantemente y muestra la información más actual sobre:

- U100 – El tipo de insulina que usa su bomba
- Índice basal actual
- Fecha de inicio del reservorio
- Unidades que quedan en el reservorio
- Estado de la pila (normal o bajo)
- Fecha
- Número de serie
- Versión del software que usa su bomba
- Insulina activa*
- Último bolus administrado*
- Fecha del último cambio de reservorio*

* La información sólo aparece cuando se ha usado la función bolus y el menú de programación de reservorio.

La pantalla de Estado se puede accesar presionando ESC de la pantalla INICIO.

Ejercicio de práctica: Viendo la pantalla de ESTADO

1. En la pantalla de INICIO:
   Presione ESC. Aparece la pantalla de ESTADO.

2. Utilice las flechas ∨ y ∧ para desplazarse y examinar la pantalla de ESTADO.

Para volver a la pantalla de INICIO, ESC

NOTA: Su bomba aún no está completamente programada. Por lo tanto, los datos que aparecen pueden ser de fábrica o puede que falte información en la pantalla de ESTADO.

Sección 7:

Leyendo menús y pantallas

Hay seis menús principales. Cada menú contiene las funciones y opciones correspondientes a ese menú. Por ejemplo, si busca una función relacionada con la administración de bolus, vaya al MENÚ BOLUS; si busca una función de índice basal, vaya al MENÚ BASAL. Cada menú está configurado a manera que las funciones que se utilizan con mayor frecuencia se encuentran al principio del menú.

Pantalla de la bomba

La pantalla de su bomba de insulina puede mostrar hasta cinco líneas de información a la vez.

- **Línea 1:** Siempre muestra los iconos del reservorio, hora y pila.
- **Línea 2:** Siempre muestra el nombre del menú que está viendo (PRINCIPAL, BOLUS, SUSPENDER, SENSOR, etc.).
- **Líneas 3, 4, y 5:** Muestran las tres primeras selecciones del menú

Barra de desplazamiento

Cuando una pantalla o un menú tienen más de cinco líneas de información, aparece la barra de desplazamiento a la derecha que le permite saber que hay más información disponible. Cuando vea la barra de desplazamiento en la pantalla, utilice la flecha ∨ para desplazarse y ver la información restante.

Más información sobre el MENÚ PRINCIPAL

El MENÚ PRINCIPAL le permite elegir uno de estos seis menús:

- **Bolus:** Contiene las opciones y funciones relacionadas con los bolus.
- **Suspender:** Le permite interrumpir la administración de insulina. Generalmente se utiliza esta función cuando se desconecta para ducharse, cambiarse o nadar.
- **Sensor:** Contiene selecciones que se relacionan con nuestro producto de monitoreo continuo de glucosa (ésta información no está incluida en este cuaderno de ejercicios).
- **Basal:** Contiene todas las selecciones relacionadas con la administración del índice basal.
- **Reservorio + Eq.Infus:** Contiene las selecciones necesarias para cambiar el equipo de infusión, el reservorio y la insulina.
- **Utilidades:** Contiene una variedad de otras opciones, tal como tipo de alerta, medidor de GS y modo de enlace.

Cada menú (Bolus, Sensor, Basal, Reservorio + Eq.Infus y Utilidades) tiene un submenú que contiene opciones y funciones adicionales relacionadas con ese menú.

Presione V para desplazarse hacia abajo y ver todas las opciones del MENÚ PRINCIPAL

Ejercicios de práctica 1: Viendo el MENÚ PRINCIPAL

1. De la pantalla INICIO:
   Presione ACT. Aparece el MENÚ PRINCIPAL. Observe la barra de desplazamiento a la derecha de la pantalla.

2. Utilice la flecha V para ver todas las opciones del MENÚ PRINCIPAL.

3. Presione ESC para volver a la pantalla INICIO.

Ejercicio de práctica 2: Ingresar al MENÚ BOLUS

1. De la pantalla INICIO:
   Presione ACT. Aparecerá el MENÚ PRINCIPAL, y Bolus estará subrayado.

2. Presione ACT. Aparecerá el MENÚ BOLUS, y Config. bolus estará subrayado. Observe que no hay ninguna barra de desplazamiento, ya que sólo hay tres opciones en este menú.

3. Presione ESC dos veces para volver a la pantalla INICIO.

Ejercicio de práctica 3: Ingresar al MENÚ BASAL

1. De la pantalla INICIO:
   Presione ACT, y aparece el MENÚ PRINCIPAL.
2. Use ∨ para seleccionar Basal.

3. Presione ACT, y aparece el MENÚ BASAL. Observe que no hay ninguna barra de desplazamiento, ya que sólo hay tres opciones en este menú.

4. Presione ESC dos veces para volver a la pantalla INICIO.

¡ Aquí tiene un consejo! Cuando esté viendo cualquier pantalla que no sea la pantalla INICIO, la flecha ∨ funciona sólo para desplazarse hacia abajo y no enciende la luz de fondo. Para encender la luz de fondo cuando se encuentra en otra pantalla o menú, deberá utilizar una nueva técnica llamada "combinación de botones."

Ejercicio de práctica 4:
Encendiendo la luz de fondo cuando NO está en la pantalla INICIO

1. De la pantalla INICIO:
   Presione ACT. Aparecerá el MENÚ PRINCIPAL.
2. Para encender la luz de fondo, mantenga presionado el botón B presione la flecha ∨ al mismo tiempo. Se encenderá la luz de fondo.
3. Mantenga presionado el botón B y presione la flecha ∨ para apagar la luz de fondo.

Mantenga presionado B *…y luego presione* ∨

Mapa básico de menús

Navegación

Presione ACT en la pantalla INICIO para abrir el MENÚ PRINCIPAL.

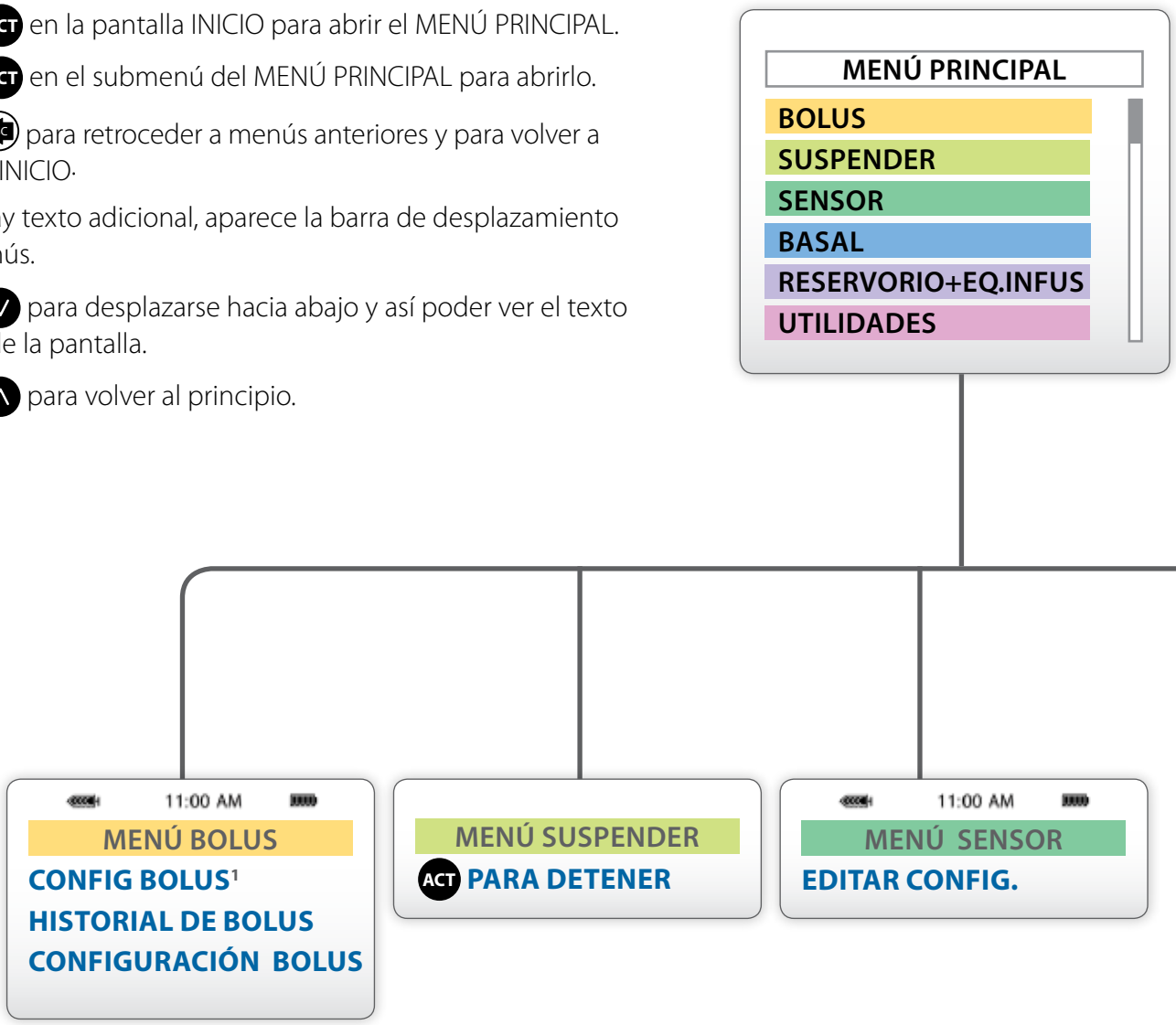
Presione ACT en el submenú del MENÚ PRINCIPAL para abrirlo.

Presione ESC para retroceder a menús anteriores y para volver a la pantalla INICIO.

Cuando hay texto adicional, aparece la barra de desplazamiento en los menús.

Presione ∨ para desplazarse hacia abajo y así poder ver el texto adicional de la pantalla.

Presione ∧ para volver al principio.



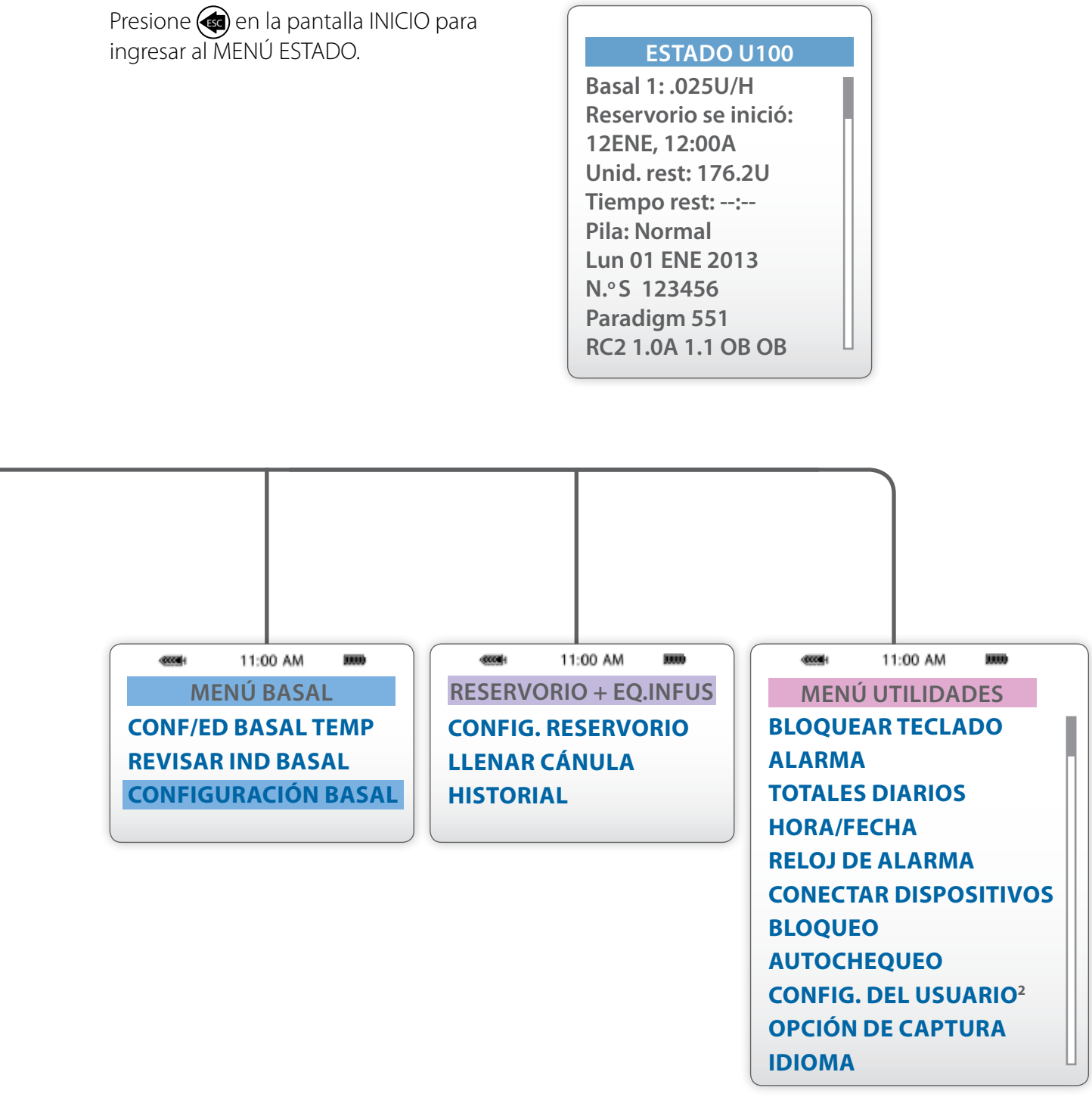
NOTA: Este diagrama muestra las opciones básicas que están disponibles en cada menú según la configuración que viene de fábrica.

En el Apéndice puede encontrar un menú expandido que muestra todas las funciones y opciones.

[1] Sólo aparece cuando la función Bolus Wizard® está desactivada.

Pantalla ESTADO

Presione ESC en la pantalla INICIO para ingresar al MENÚ ESTADO.



[2] Sólo aparece al mantener presionado B y presionar ACT.

Sección 8:

Aprendiendo a programar su bomba

Ahora está preparado para programar algunas de las funciones básicas de su bomba de insulina. Esto le ayudará a conocer mejor el funcionamiento de su bomba y le permitirá practicar con los botones.

MENÚ UTILIDADES

Presione ∨ hasta encontrar MENÚ UTILIDADES. Es la última opción del MENÚ PRINCIPAL. Comenzaremos aquí.

El MENÚ UTILIDADES tiene muchas opciones que le permiten personalizar su bomba. Aprenderá cuáles son las funciones que puede empezar a utilizar inmediatamente y cuáles puede dejar para después.

Primero, vamos a ver las opciones disponibles en el MENÚ UTILIDADES. Luego seleccionaremos y programaremos algunas de las funciones.

Ejercicio de práctica: Veamos el MENÚ UTILIDADES

1. En la pantalla INICIO:
   Presione ACT, para que aparezca el MENÚ PRINCIPAL.

2. Presione ∨ y desplácese hasta UTILIDADES.

3. Presione ACT, para que aparezca el MENÚ UTILIDADES.

4. Use ∨ y ∧ para desplazarse por el MENÚ UTILIDADES.

5. Presione ESC dos veces para volver a la pantalla INICIO.

Al principio de cada ejercicio, verá que se utiliza el siguiente "método abreviado". Ésta es una forma rápida de enumerar los pasos que debe seguir para llegar a cada menú.

Pantalla de INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Utilidades

IMPORTANTE
La mayoría de las alertas y alarmas de su bomba se pueden silenciar y borrar presionando ESC y luego ACT.

Seleccionando y configurando alertas

Su bomba de insulina es fácil de usar y es muy segura. La bomba realiza constantemente una serie de pruebas de seguridad para verificar que esté funcionando correctamente.
Si detecta cualquier condición que requiera su atención, tocará o vibrará para alertarlo de la situación.

Ejemplos de alertas comunes que recibirá incluye:

- **Alerta de pila baja:** Alerta cuando sólo queda el 10% de vida útil de la pila.
- **Advertencia de reservorio bajo:** Alerta cuando el reservorio de insulina está bajo.
- **Suspender:** Alerta cada 15 minutos cuando la bomba está suspendida.

NOTA: Su bomba viene con alerta audible activada, pero si lo prefiere puede elegir configurarla para que vibre.

Ejercicio de práctica: Configurando tipo de alerta

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Utilidades

1. Del menú UTILIDADES:
   Desplácese V a Alarma y presione ACT. Aparece el MENÚ ALARMAS.

2. Desplácese V a Tipo de alertas y presione ACT. Aparece Tipo de alertas.

3. Desplácese ∧ o ∨ para escuchar las alertas.

4. Seleccione la alerta que prefiera: Pitido (largo, medio, corto) o Vibrar.

5. Presione ACT para confirmar su elección. ¡Ya configuró el tipo de alertas!

6. Presione ESC tres veces para volver a la pantalla INICIO.

Configurando hora y fecha

Configurar hora y fecha correctamente en su bomba de insulina es importante.

Configuremos la hora y la fecha en su bomba ahora.

Ejercicio de práctica: Configurando hora y fecha

La bomba activará una serie de pantallas a medida que configure la hora y la fecha. Use las flechas ∨ y ∧ para establecer los valores parpadeantes y luego presione ACT para confirmar cada selección.

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Utilidades

1. Del menú UTILIDADES:
   Desplácese ∨ a Hora/Fecha y presione ACT.

2. Seleccione el formato 12 horas (a.m./p.m.) o de 24 horas (hora militar) y presione ACT.

IMPORTANTE

Configurar la hora y fecha correcta asegura que la insulina basal se administre a la hora correcta y que los datos ingresados en su bomba sean registrados correctamente.

Siempre verifique y asegúrese que la hora y fecha incluya AM o PM y que sean correctas.

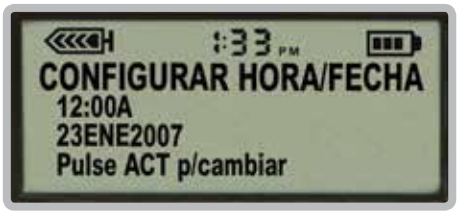
Configurando hora y fecha

3. Presione ACT para cambiar la Hora/Fecha.

4. Use ∨ y ∧ para configurar la hora. Asegúrese de desplazarse por las horas hasta que la hora a.m. o p.m. se configure correctamente.

5. Presione ACT para confirmar.

6. Repita los pasos 4 y 5 para configurar los minutos, el año, el mes y el día.



La primera vez que configure la hora y la fecha, aparecerá el siguiente mensaje: "¿HORA/FECHA CORRECTA?," Seleccione Sí y presione ACT.

Sonará una alarma REVISE CONFIGS; borre la alarma presionando ESC y luego ACT.

¿SABÍA USTED QUE…?

La cantidad de cada índice basal p/h (por hora) se divide en incrementos de 0.025 u (unidades) y es administrada por una hora equitativamente (si su índice basal es menor a 1u/h). Si su índice basal es más a 1 u/h, será dividida en incrementos de 0.05 u/h. Por ejemplo, si su índice basal es configurado a 0.300 u/h, la bomba administrará 0.025 u de insulina cada 5 mins. hasta llegar a un total de 0.300 u cada hora.

MENÚ BASAL

En el MENÚ BASAL, usted puede programar, cambiar y revisar los índices basales, configurar un índice basal temporal y la cantidad basal máxima.

Cuando programe un índice basal en la bomba, se administrará esa cantidad exacta automáticamente cada hora.

Cuando inicie su bomba de insulina por primera vez, probablemente comenzará con un sólo índice basal. La bomba administrará esa cantidad basal exacta uniformemente, durante cada hora, las 24 horas del día. Por ejemplo, si su índice basal inicial es de 0.500 unidades (½ unidad) por hora, la bomba administrará media unidad por hora, las 24 horas del día. Esto significa que recibirá un total de 12 unidades de insulina basal por día.

Su proveedor de cuidado de salud determinará cuál es su índice basal inicial. Cuando revise su GS (glucemia) según las instrucciones, sus lecturas de GS le ayudarán a usted y a su proveedor de cuidado de salud a determinar si la cantidad del índice basal es correcta, si es necesario ajustarla o si necesita más de un índice basal.

Si sus lecturas de GS indican que necesita más de un índice basal, se pueden agregar índices basales fácilmente.

El primer ejemplo de la siguiente página muestra cómo se podría establecer un sólo índice basal y cómo se administraría cada hora.

El segundo ejemplo muestra cómo se podrían establecer varios índices basales y cómo se administrarían cada hora.

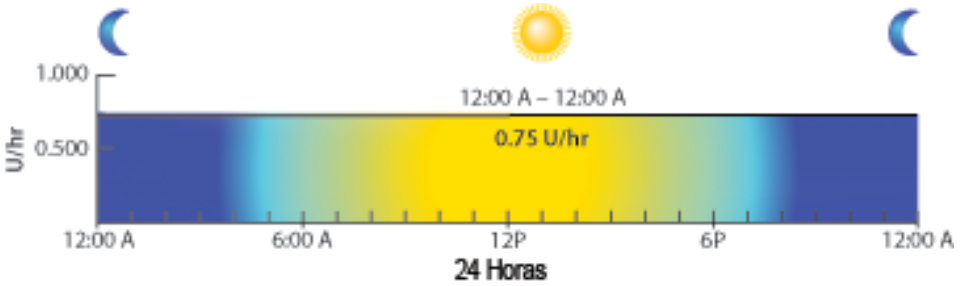
Para insulina basal...

Jill siempre tenía que acordarse de tomar su inyección a la hora de dormir antes de tener su bomba de insulina. Tomar su inyección cada noche a la misma hora tal como le instruyó su doctor era difícil. Jill es estudiante universitaria y a veces se duerme temprano, otras noches se quedaba estudiando en la biblioteca hasta tarde. Ahora con la bomba, ella no tiene que preocuparse cuando tomar la inyección. Ella recibe su insulina basal automáticamente, 24 horas al día.

Único índice basal

Índices basales

1. 12 AM 0.75 u/h



El índice basal por hora de 0.75 u/h se administra equitativamente durante cada hora las 24 horas del día.

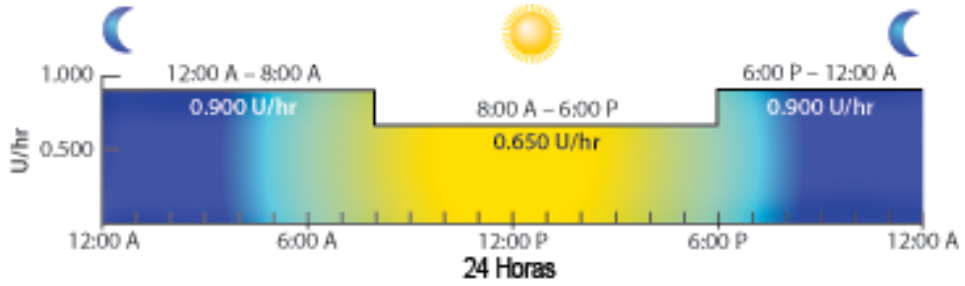
Índices basales multiples

Índices basales

1. 12 AM 0.900 u/h

2. 8 AM 0.650 u/h

3. 6 PM 0.900 u/h



La bomba cambia automáticamente el índice basal basado en el tiempo y cantidad programados.

Los índices basales que se muestran aquí es para propósitos ilustrativos unicamente. Su proveedor de cuidado de salud determinará los índices basales correctos para usted.

Configurando un sólo índice basal

La hora de inicio para el primer índice basal está pre-programado a medianoche y no se puede cambiar. En cuanto el índice basal 1 es programado en la bomba, empieza a administrar insulina cada hora de medianoche a medianoche.

Ejercicio de práctica: Configurando un sólo índice basal

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Basal

1. DEL MENÚ BASAL:
   Desplácese a CONFIGURACIÓN BASAL. Presione ACT.

2. Config/editar basal estará subrayado. Presione ACT.

3. Aparecerá CONF ÍNDICE BASAL 1 con la hora preestablecida en 12:00 A (a.m.) y el índice parpadeando en 0.000.

4. Presione y mantenga presionado ∧ hasta configurar la primera cantidad del índice basal en 0.500 u/h. Si se pasa de las 0.500 unidades, utilice ∨ para volver a las 0.500 unidades. El índice basal aumentará en 0.025 unidades cada vez que presione el botón.

IMPORTANTE: Revise doblemente que ha programado el índice correcto. Por ejemplo, si quiere programar "0.5", tenga cuidado de no programar "0.05".

5. Presione ACT para confirmar su Índice basal en 0.500 u/h.

6. Aparecerá la pantalla CONF ÍNDICE BASAL 2. (En este ejercicio sólo configurará un índice basal, así que no deberá configurar una hora de inicio para el segundo índice basal).

7. Presione ACT, para que aparezca la pantalla ÍNDICE BASAL, que indicará:
   - Índice actual .500 U/H
   - Inicio N.° 1 – 12:00A
   - Total 24h 12.00 U

En este ejemplo, el total de 24 horas es 12.00 u. Ésta es la cantidad total de insulina basal que su bomba administrará durante 24 horas cuando el índice basal se configura en 0.500 unidades por hora.

Configurando índices basales múltiples

Ahora que aprendió a configurar un índice basal, aprenderemos a programar índices basales múltiples.

Ejercicio de práctica: Configurando índices basales múltiples

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Basal

1. Del MENÚ BASAL:
   Desplácese a CONFIGURACIÓN BASAL y presione ACT.

2. Config/editar basal estará subrayado. Presione ACT.

3. Aparecerá CONF ÍNDICE BASAL 1.

4. Presione ACT para confirmar que el índice 0.500 es correcto y que no desea cambiar la cantidad de ese índice.

5. Aparecerá CONF ÍNDICE BASAL 2 con guiones parpadeando en la esquina superior izquierda. Los guiones parpadeantes indican que aquí se debe programar la hora de inicio del segundo índice basal.

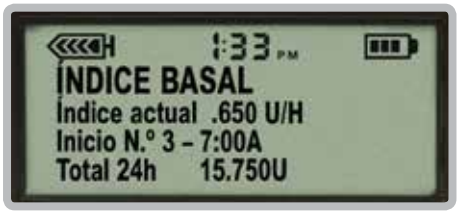
6. Configure las siguientes horas de inicio e índices basales con las flechas ∧ y ∨.
   Presione ACT, para confirmar cada fecha e índice:

   a. Hora de inicio 2: 3:00 AM Índice: 0.800 u/h

b. Hora de inicio 3: 7:00 AM Índice: 0.650 u/h

7. Cuando aparezcan los guiones para la Hora de inicio 4, presione ACT.

8. Aparecerá la pantalla ÍNDICE BASAL, que indicará el índice actual, la hora en que comenzó a administrarse el índice actual y el Total de 24 horas, que en este ejemplo es de 15.750U.



Necesita más de un índice basal...

Cuando Matt se inyectaba insulina, despertaba de mañana con GSs bajos. Ahora que Matt tiene su bomba de insulina, está programada para administrar menos insulina mientras duerme con las configuraciones que su médico le recomendó, y así sus GSs no sean tan bajas cuando se despierta.

Consejo útil: La mayoría de la gente necesita más de un índice basal para obtener mejor control con su bomba. Póngase de acuerdo con su proveedor de cuidado de salud para obtener sus índices basales programados correctamente cuando empiece terapia de bomba.

Veamos la pantalla REVISAR IND BASAL

La bomba de insulina tiene otra excelente función que le permite revisar los índices basales que ha configurado en su bomba. La pantalla REVISAR IND BASAL se encuentra en el MENÚ BASAL.

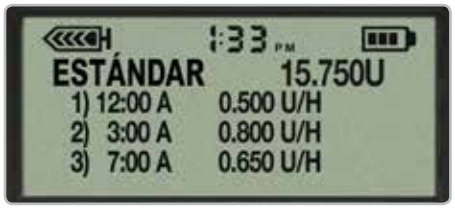
Revisemos los índices basales que acaba de ingresar.

Ejercicio de práctica: Veamos la pantalla REVISAR IND BASAL

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Basal

1. Del MENÚ BASAL:
   Desplácese hasta REVISAR IND BASAL y presione ACT.

2. Aparecerá ESTÁNDAR (revisión basal estándar), con el total de 24 horas y cada índice basal:



3. Presione ESC tres veces para volver a la pantalla INICIO.

También puede mirar la pantalla ESTADO para ver cuál es el índice basal que se está administrado actualmente. Para hacerlo:

1. Presione ESC en la pantalla INICIO para ver la pantalla ESTADO.

2. Desplácese ▼ para ver cuál es el índice basal que se está administrando actualmente y la cantidad que se administra cada hora.

Borrando índices basales

Si desea practicar un poco más la configuración de índices basales, puede borrar el índice basal que acaba de configurar. Una vez borrado, puede repetir los ejercicios de práctica o configurar otros índices basales para repasar la programación de la bomba.

Ejercicio de práctica: Borrando índices basales

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Basal

1. Del MENÚ BASAL:
   Desplácese hasta CONFIGURACIÓN BASAL y presione ACT.
2. Config/editar basal estará resaltada.
3. Presione ACT para que aparezca CONF ÍNDICE BASAL 1.
4. Presione ∨ hasta que el índice se configure en 0.000 u/h.

5. Presione ACT.
6. Cuando aparezca CONF ÍNDICE BASAL 2, presione ∨ para configurar la hora en (--:--) y presione ACT.

7. ÍNDICE BASAL: Aparecerá la pantalla del índice actual.

Ahora el total de 24 horas debería decir: Total 24 h 0.000U. Se han borrado sus índices basales.

Sección 9:

Administrando bolus

Un bolus puede administrarse por dos motivos: compensar alimentos que contienen carbohidratos o para corregir niveles de glucosa más altos de lo deseado.

La bomba de insulina le permite ingresar a la función de bolus de varias maneras. Ésta sección explica cómo administrar un bolus con la función CONFIGURAR BOLUS del MENÚ BOLUS y el botón Bolus Express.

Ejercicio de práctica 1: Administrar un bolus de 0.5 u

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Bolus

1. Del MENÚ BOLUS:
   Config bolus estará subrayada. Presione ACT.

2. Aparecerá la pantalla CONFIGURAR BOLUS con 0.0 u parpadeando.

3. Presione ∧ 5 veces para configurar la cantidad del bolus en 0.5 u (½ unidad).
4. Presione ACT para confirmar la cantidad y administrar el bolus.

¿SABÍA USTED QUE...?

A medida que se administre bolus, la cantidad de insulina activa que esté siendo registrada por su bomba aparecerá en la esquina de la parte baja izquierda de la pantalla.

Por favor tenga en cuenta: Su bomba de insulina administra en incrementos de 0.025 unidades. Observe la pantalla (ejem., 0.025; 0.050; 0.075; 0.100, etc.) hasta que la mitad de unidad de insulina bolus es administrada.

Su bomba pitará una vez que haya terminado de administrar el bolus. Entonces regresará a la pantalla de INICIO.

NOTA La bomba suena una vez cuando comienza a administrar un bolus y emite otro sonido cuando termina. Luego vuelve a la pantalla INICIO.

Botón Bolus Express

El botón Bolus Express o B, es el método que probablemente utilizará con mayor frecuencia para administrar un bolus. Es fácil y conveniente de usar porque el botón está en el frente de su bomba de insulina.

Cuando se presiona el botón Bolus Express en la pantalla INICIO, se abre inmediatamente la pantalla CONFIGURAR BOLUS con 0.0 u parpadeando, listo para que ingrese la cantidad del bolus. Una vez activada la función Bolus Wizard,® utilizará el botón B para ingresar a la función Bolus Wizard.

Botón Bolus Express

Ejercicio de práctica 1: Utilizando el botón B para administrar un bolus

1. De la pantalla INICIO:
   Presione B. Aparecerá la pantalla CONFIGURAR BOLUS con 0.0 u parpadeando.

2. Use la flecha ∧ para configurar un bolus de 1.0 unidad (1 unidad).

3. Presione ACT para confirmar y administrar el bolus de una unidad.

4. Observe la pantalla mientras la bomba administra el bolus. Sonará y volverá a la pantalla de INICIO cuando haya terminado.

El Bolus Wizard

La característica de Bolus Wizard calcula la cantidad de insulina bolus que usted necesita cuando ingresa su glucemia actual y el número de carbohidratos que está a punto de comer. El Bolus Wizard usa su programación individualizada prevista por su proveedor de cuidado de salud para calcular la cantidad de insulina bolus. Esta configuración incluye Ración de carbohidrato, Factor de sensibilidad de Insulina, Objetivo de GS, y Hora de insulina activa.

Al contar carbohidratos y usar el Bolus Wizard, usted podrá administrar la cantidad correcta de insulina para su comida y corrección de bolus. Esto puede ayudar a mantener sus niveles de glucosa mejor controladas.

Usando el Bolus Wizard:

Pruebe e ingrese GS | *Ingrese gramos de carbohidratos que se comerán* | *Muestra cantidad aproximada de insulina a ser administrada*

Aprenderá más sobre cómo usar el Bolus Wizard cuando se reúna con su instructor.

Usando el Bolus Wizard...

Larry está muy contento ya que su bomba de insulina ha hecho que el manejo de su glucosa sea más fácil. Antes de la bomba él tenía que calcular por sí mismo cuanta insulina necesitaba. Ahora, su medidor manda su GS a su bomba, el programa sus carbohidratos, y la bomba administra el bolus.

Consejo útil: Después de empezar terapia de bomba, revisar su GS dos horas después de los alimentos le ayudará a determinar si su configuración de Bolus Wizard es correcta. Si su GS es muy alto o muy bajo, su proveedor de cuidado de salud le puede ayudar a ajustar su programación para ayudarle a lograr un mejor control de glucosa.

Pantalla HISTORIAL DE BOLUS

La pantalla HISTORIAL DE BOLUS es una excelente función de registro. Registra la fecha, la hora, la cantidad y el tipo de cada bolus administrado. En la pantalla HISTORIAL DE BOLUS se pueden ver los últimos 24 bolus. El bolus más reciente aparece primero.

Examinemos la pantalla HISTORIAL DE BOLUS y revisemos los bolus que ha administrado.

Ejercicio de práctica 1: Viendo el Historial de bolus

Pantalla INICIO > MENÚ PRINCIPAL > Bolus

1. Del MENÚ BOLUS:
   Presione ∨ para resaltar Historial de bolus y presione ACT.

2. Aparecerá la pantalla HISTORIAL DE BOLUS.

3. Use ∨ y ∧ para desplazarse y revisar los bolus que ha administrado.

Muestra los últimos 24 bolus administrados

¿SABÍA USTED QUE…?

Su bomba también muestra en la pantalla ESTADO el bolus más recientemente administrado. Esto permite que pueda verificar fácil y rápidamente la hora y la cantidad de su último bolus.

Para ver el bolus que se administró más recientemente en su bomba, presione ESC en la pantalla INICIO para ir a la pantalla de ESTADO.

En la pantalla DETALLE DEL BOLUS puede ver los detalles de los últimos 24 bolus.

Ejercicio de práctica 2: Viendo detalles del historial de bolus

1. Siga los pasos que se indican en la página anterior para ingresar a la pantalla HISTORIAL DE BOLUS.
2. Resalte el bolus que desea revisar y presione ACT.

3. Aparecerán los detalles de ese bolus.

4. Presione ESC para volver a la pantalla HISTORIAL DE BOLUS. Para ver los detalles de otros bolus, simplemente resalte el que desee y presione ACT.
5. Presione ESC (4 veces) para volver a la pantalla INICIO.

Sección 10:

Suspensión manual de administración de insulina en su bomba

Función manual de SUSPENDER

Aunque nunca debería interrumpir o detener la administración de insulina con su bomba durante más de una hora aproximadamente, habrá ocasiones en que querrá poner su bomba en SUSPENDER y desconectarla de su sitio de infusión. Los motivos por los que podría suspender y desconectarse de su bomba pueden ser los siguientes:

- **Para bañarse o nadar**

Generalmente se suspende manualmente el índice basal y se quita la bomba para bañarse y realizar actividades acuáticas. Los equipos de infusión están diseñados para que usted pueda desconectarse fácilmente de su bomba y del tubo, y dejarlos en un lugar seco y seguro.

Hable con su proveedor de cuidado de salud sobre un plan que incluya revisiones de GS y posibles bolus de corrección al desconectar y reconectar su bomba.

Suspendiendo la bomba...

Danielle desconecta su bomba cuando va a nadar. Ella siempre suspende su bomba para que no suministre insulina mientras que no tiene la bomba adherida a su cuerpo.

Consejo útil: Mientras que la bomba está suspendida, pitará y vibrará cada 15 minutos.

ADVERTENCIA: No use la bomba en el agua, como por ejemplo al bañarse, tampoco la use durante las actividades acuáticas ni al ducharse. La bomba no es resistente al agua y puede dañarse si se usa mientras está en el agua.

• Interrumpir o detener un bolus

Es posible que haya ocasiones en las que desee detener o interrumpir un bolus. La bomba está diseñada para permitirle interrumpir fácilmente la administración de un bolus mediante la función manual de SUSPENDER.

Interrumpir o detener un bolus

Sam programa un bolus para almorzar, pero antes que pueda empezar a comer el teléfono timbra. Es su prima llamando de larga distancia así que Sam sabe que esta llamada va a tardar.
Así que ella programa la bomba para SUSPENDER y cancelar la administración del bolus para no experimentar niveles bajos de azúcar en la sangre.

Más información sobre la función manual de SUSPENDER

Cuando se pone manualmente la bomba en SUSPENDER, se detiene toda administración de insulina hasta que usted la reinicie.

Insulina basal

Cuando cambie la función de la bomba manualmente de SUSPENDER y la haga CONTINUAR, la insulina basal se administrará nuevamente. **Cualquier insulina basal que no se administró mientras manualmente puso la bomba en SUSPENDER, no se administrará.**

Insulina bolus

Cuando interrumpe un bolus, la insulina bolus que ya se administró antes de poner la bomba en SUSPENDER es la única insulina que se administrará para ese bolus. **Cuando haga CONTINUAR la administración de insulina, la cantidad de insulina bolus que no se administró antes de poner manualmente la bomba en SUSPENDER, no se administrará.**

NOTA: Hay otra característica de suspensión llamada SUSPENSIÓN LÍMITE. Está disponible cuando usa Monitoreo Continuo de Glucosa (MCG). Aprenderá más de SUSPENSIÓN LÍMITE en su clase de MCG. Para más información, vea la Guía del usuario del Sistema de MiniMed 530G y Empezando con MCG para 530G MiniMed con Enlite. Por razones de seguridad, no use la función Suspensión límite hasta que haya sido entrenado, leído todas las instrucciones, y haya discutido su uso con su proveedor de cuidado de salud.

Ejercicio de práctica 1: Poner la bomba en SUSPENDER

1. De la pantalla INICIO:
   Presione ACT para abrir el MENÚ PRINCIPAL.

2. Presione ∨ para subrayar Suspender.

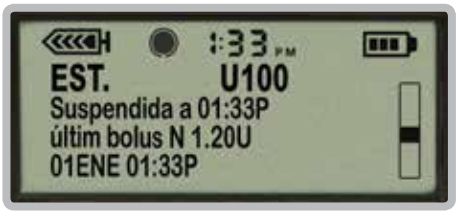
3. Presione ACT; parpadeará SUSPENDER.

4. Presione ACT para confirmar que desea poner la bomba en Suspender.

5. Aparecerá SUSPENDER en la pantalla de la bomba. Aparecerá la hora en que se detuvo la bomba justo arriba de SUSPENDER y el icono de alerta (círculo negro lleno) entre el icono del reservorio y la hora. Después de 30 segundos (para conservar la energía de la pila), la bomba volverá a la pantalla de INICIO.

Bomba en SUSPENDER; observe el icono

6. Presione ESC para examinar su pantalla ESTADO. Observe que la primera información de su pantalla ESTADO le indica que la bomba está suspendida y muestra la hora en que se puso en SUSPENDER.



7. Presione ESC para volver a la pantalla de INICIO.

Ejercicio de práctica 2: Continuar la administración de insulina basal

1. Presione ACT en la pantalla INICIO.
   CONTINUAR parpadeará en la pantalla.

2. Presione ACT para confirmar que desea continuar la administración basal.

3. La bomba volverá a la pantalla de INICIO y comenzará a administrar la insulina basal tal como estaba programada.

¡Felicitaciones! Ha utilizado satisfactoriamente las funciones SUSPENDER y CONTINUAR. Observe que ya no aparece el icono de alerta (círculo lleno negro) en la pantalla de su bomba.

NOTA: Siempre que la bomba esté en SUSPENDER, el icono de alerta ● se mantendrá al frente de la pantalla como recordatorio visual. La bomba también pitará o vibrará cada 15 minutos como recordatorio audible de que su bomba está en SUSPENDER y que usted no está recibiendo insulina.

Ejercicio de práctica 3: Suspender manualmente la bomba mientras se administra un bolus

1. De la pantalla de INICIO:
   Presione B para que aparezca la pantalla CONFIGURAR BOLUS.
2. Presione ∧ para configurar un bolus de 5.0 u (5 unidades).
3. Presione ACT.
4. Permita que el bolus comience a administrarse, luego presione ACT otra vez.
5. SUSPENDER está resaltado en el MENÚ PRINCIPAL.
6. Presione ACT. SUSPENDER parpadeará en la pantalla.
7. Presione ACT otra vez.
8. La bomba está en SUSPENSIÓN manual, y se ha cancelado la administración de bolus.

Para ver la cantidad exacta de insulina que se administró antes de suspende manualmente la dosis de bolus, haga CONTINUAR la administración y luego examine la pantalla ESTADO o vaya al Historial de bolus en la pantalla MENÚ BOLUS.

¡Felicitaciones! Ha finalizado satisfactoriamente su capacitación preliminar de su nueva bomba de insulina 530G.

Notas

Introducción al programa CareLink® Personal

El software CareLink® Personal es un programa de Internet que Medtronic ofrece gratuitamente. Este programa le permite cargar los datos de su bomba y glucómetro a una computadora y organizarlos en informes y cuadros fáciles de leer. Estos informes le brindan un panorama general de cómo la insulina, la toma de alimentos y el ejercicio afectan el control de su glucosa.

Cuando utiliza la función Bolus Wizard® de su bomba, ésta rastrea y registra:

- Sus lecturas del glucómetro
- Los carbohidratos que ingiere
- La cantidad de insulina que se administró en cada bolus
- La hora en que se administró cada bolus

La revisión de datos de estos informes les permiten a usted y a su proveedor de cuidado de salud identificar los patrones y las tendencias de la glucosa para poder determinar si es necesario ajustar algún parámetro en la bomba.

Configure su cuenta CareLink Personal para poder cargar los datos de su bomba y medidor cada 2 ó 3 días después de comenzar a usar su bomba. Usted y su proveedor de cuidado de salud podrán revisar fácilmente la información y ajustar los parámetros de su bomba de insulina según sea necesario.

Para configurar su cuenta de CareLink Personal vaya a:

www.medtronicdiabetes.com/carelinksetup*

Para aprender más sobre cómo usar el software CareLink Personal puede tomar el curso, Explorando el software y reportes CareLink*. Puede accesar este curso en **www.medtronicdiabetes.com*** y haga clic en myLearning. Usted deberá de ingresar su cuenta (o registrarse si no tiene una cuenta) y después haga clic en el curso de Explorando el software y reportes CareLink*.

*Disponible solamente en Inglés.

Notas

Preguntas frecuentes

Cuando aprende algo nuevo, generalmente surgen preguntas. Estas son algunas preguntas frecuentes. Puede tomar nota de otras preguntas que surjan para hacérselas a su instructor certificado del producto.

¿Dónde debo usar mi bomba?

Dónde y cómo usar la bomba son preguntas frecuentes entre nuevos usuarios de bomba. La mayoría de las personas descubre que usar una bomba de insulina no es ningún problema y que se puede usarla de varias formas. Probablemente le lleve sólo uno o dos días encontrar las formas de uso que le resultan más convenientes. A continuación encontrará algunas ideas que le ayudarán.

- Use el clip que viene con la bomba y abróchelo al cinturón o a una faja en la cintura
- Coloque la bomba (con o sin el clip) en el bolsillo del pantalón
- Guárdela en el bolsillo de la camisa
- Llévela en el sostén (brasier) con la pantalla en dirección contraria a su piel
- Utilice un tubo más largo y coloque la bomba en un calcetín

NOTA: La bomba debe colocarse al menos 12 pulgadas de distancia de su teléfono celular para evitar interferencia con los valores de glucosa que se transmiten por un medidor de glucosa sanguínea que tenga conectado.

¿Dónde puedo colocar la bomba cuando duermo?

- Abróchela a la cintura del pantalón de pijama
- Abróchela a la camisa de la pijama o guárdela en el bolsillo
- Colóquela junto a usted en la cama, debajo de la almohada o en la mesa de noche

Medtronic Diabetes ofrece accesorios que pueden brindarle más comodidad, protección y para disimular su bomba. Consulte el catálogo o información de accesorios en nuestro sitio de Internet www.medtronicdiabetes.com.*

¿Y cuándo hay intimidad?

Otra pregunta frecuente es qué hacer con la bomba durante la intimidad. Conversar sinceramente con su pareja generalmente resuelve cualquier inquietud que pueda tener. Algunas personas simplemente optan por dejar la bomba en su lugar. Otros optan por utilizar el tubo más largo que les permite colocar la bomba en un lugar más alejado. Otra idea es desconectarse temporalmente de la bomba y el tubo. Simplemente recuerde que desconectarse de la bomba durante períodos prolongados puede tener como consecuencia niveles altos de glucosa que podrían llevar a Cetoacidosis diabética. Por lo tanto, siempre asegúrese de volver a conectar la bomba después de tener intimidad.

Hable con su proveedor de cuidado de salud sobre un plan que incluya revisar su GS y posibles correcciones de bolus cuando se desconecte y reconecte de su bomba.

*Disponible solamente en Inglés.

¿Debo quitarme la bomba antes de someterme a radiografías?

Si debe someterse a una radiografía, tomografía computarizada, resonancia magnética (MRI), o cualquier otro procedimiento que lo exponga a radiación o campos magnéticos, quítese la bomba antes de ingresar al área de radiación o campo magnético.

Los equipos de infusión con cánula como Silhouette® y Mio™ se pueden dejar colocados durante el procedimiento. Sin embargo, los equipos de infusión que utilizan una aguja en lugar de una cánula para administrar insulina (como Sure-T®) se deben quitar antes del procedimiento.

Si accidentalmente su bomba de insulina se ve expuesta a un fuerte campo magnético como una resonancia magnética, interrumpa su uso y comuníquese con nuestra línea de ayuda disponible las 24 horas al 800.646.4633.

¿Se puede usar la bomba al pasar por los controles de seguridad de un aeropuerto?

Usted puede usar su bomba de insulina al pasar por un sistema de seguridad común como los detectores de metal del aeropuerto. Medtronic ha conducido una serie de pruebas oficiales sobre los efectos de **escáners de cuerpo completo en los aeropuertos** y los equipos médicos de Medtronic. Algunos de los escáners nuevos pueden incluir rayos X. **Para evitar remover sus equipos, usted puede pedir un proceso de revisión alternativo**. Si usted elige pasar por un escáner de cuerpo completo en el aeropuerto, debe remover su bomba de insulina y sensor MCG (sensor y transmisor). No mande su equipo y bomba por la maquina de rayos X como alternativa.

Imprima y complete la información en una tarjeta de emergencia de aeropuerto y téngala con usted.

Notifique a los agentes de seguridad que hacen las revisiones que usted tiene diabetes, que usted usa una bomba de insulina y que porta sus suministros con usted. Dado que las normas de viaje están sujetas a cambio, es aconsejable verificar con la administración de Seguridad del Transporte (TSA, Transportation Safety Administration) antes de viajar. Los pasajeros internacionales deberían consultar a sus aerolíneas particulares para conocer las normas internacionales. En la siguiente página se incluyen algunos consejos útiles relacionados con los viajes en Estados Unidos.

Consejos para viajar con bombas de insulina y suministros

- Avise al personal de seguridad que usted tiene diabetes y que usa una bomba de insulina. Dígales que lleva consigo insulina y otros suministros.
- No es necesario que se quite la bomba. La bomba no activará los detectores de metal ni éstos dañarán su bomba.
- No haga pasar la bomba por equipos de rayos x.
- Si tienen alguna pregunta, dígales que inspeccionen visualmente la bomba en lugar de quitársela del cuerpo. (Recuerde que si debe quitarse o levantarse la ropa para mostrar su bomba, puede solicitar que lo inspeccionen en privado).
- Ya no es suficiente mostrar un certificado médico como comprobante de necesidad médica al transportar jeringas. Para abordar un avión con jeringas y otros dispositivos de administración de insulina, debe presentar un frasco de insulina que tenga una etiqueta pre impresa de un profesional o farmacia que identifique claramente el medicamento.
- Nunca guarde la insulina en el equipaje, ya que puede estar expuesta a temperaturas extremas. El calor o frío extremos pueden hacer que la insulina pierda su eficacia.
- Abordar un avión con lancetas está permitido si las lancetas tienen tapa y se llevan junto a un glucómetro que tenga el nombre del fabricante grabado en relieve.

Si se encuentra con alguna dificultad, pida hablar con el comisionado de seguridad terrestre de la TSA o con su equivalente internacional. Si tiene algún problema, puede comunicarse con la American Diabetes association (ADA) al **1.703.549.1500 ext. 1768.**

Consejos generales para viajar

- Empaque insumos adicionales, como reservorios, equipos de infusión, pilas y tiras reactivas para la determinación de cetonas. Lleve los suministros, la insulina y una prescripción con usted, por si acaso se pierde su equipaje o se desnaturaliza su insulina.

- Empaque comprimidos de glucosa o carbohidratos para el tratamiento de la hipoglucemia (glucosa baja). En caso de que los vuelos se demoren o se cancelen, lleve alimentos adicionales que sean fáciles de transportar, como barritas nutritivas.

- Si viaja fuera de los Estados Unidos, podría aprovechar el plan de préstamo de bombas para viajes de Medtronic. Este programa le permite llevar una bomba de insulina "de repuesto" cuando viaja.

Esté siempre preparado

Cuando vuela en un avión, es importante que se mantenga conectado a la bomba y revise su glucosa sanguínea con más frecuencia. Cuando viaje, asegúrese de que usted tiene jeringas extras, frascos de insulina o plumas de insulina (de acción rápida y la insulina de acción prolongada), y las instrucciones de su profesional de la salud si usted necesita para volver a usar inyecciones de insulina por si su bomba deja de funcionar.

Es importante que revise su nivel de glucosa sanguínea (GS) con más frecuencia mientras está de viaje. La molestia de rutina de los viajes, como el estrés, los cambios de horarios y niveles de actividad, horarios de comidas y tipos de alimentos, pueden afectar su control de la diabetes. Manténgase muy atento a la supervisión de su GS con frecuencia, y esté preparado para responder si es necesario.

Para obtener más información sobre viajar con su bomba, vaya a:
http://www.medtronicdiabetes.com/customer-support/traveling-with-an-insulin-pump-or-device*

*Disponible solamente en Inglés.

¿Cuándo debería llamar a la línea de ayuda disponible las 24 horas?

Medtronic Diabetes ofrece una línea de ayuda disponible las 24 horas de día que cuenta con personal técnico de servicio altamente capacitado y especializado. Estos técnicos están a su disposición para ayudarle con cualquier duda o pregunta técnica que pueda tener acerca del funcionamiento de su bomba.

Ejemplos de cuándo podría necesitar llamar a la línea de ayuda:

- Si le preocupa que la bomba no esté funcionando correctamente.
- Si lee acerca de una función de la bomba en la Guía del usuario que no comprende y necesita ayuda.*
- Si ha sonado una alarma de su bomba, y usted ha seguido las instrucciones para borrar la alarma pero ésta vuelve a sonar.

El número de la línea de ayuda se encuentra en la parte de atrás de su bomba.

*Disponible solamente en Inglés.

¿Cuándo debería llamar a mi proveedor de servicios de salud?

Pregúntele a su proveedor de servicios de salud cuándo, con qué frecuencia y en qué circunstancias debería comunicarse con él. Por lo general, los proveedores revisarán su información de glucosa con más frecuencia cuando comience el tratamiento con la bomba por primera vez. Esto les permite ajustar los parámetros de su bomba. Una vez ajustados, la mayoría de los proveedores de servicios de salud le pedirán que siga un esquema de seguimiento de rutina. Ejemplos de otras situaciones en las que debería comunicarse con su proveedor de cuidado de salud son:

Hipoglucemia (GS de menos de 70 mg/dL)

- Cualquier episodio grave de hipoglucemia que requiera la asistencia de otra persona para tratar el descenso de la glucemia, o cualquier episodio que cause la pérdida del conocimiento.
- Hipoglucemia frecuente
- Hipoglucemia que se produce casi a la misma hora todos los días o que habitualmente se produce después de ciertas actividades (como aspirar o lavar el auto)
- Hipoglucemia que se produce después o durante el ejercicio

Hiperglucemia (GS por encima de su nivel deseado máximo o mayor a 250 mg/dL)

- Hiperglucemia que es frecuente o persistente
- Hiperglucemia que se acompaña de náuseas o vómitos
- Hiperglucemia y presencia de cetonas
- Hiperglucemia que se produce casi a la misma hora todos los días o habitualmente después de ciertos eventos (como comer).

Como siempre, cuando tenga la glucemia alta o baja, siga las instrucciones que se indican en el capítulo "Guía de referencia rápida de Reglas de seguridad" en la sección de Folletos de entrenamiento de este cuaderno.

Folletos de entrenamiento

Esta sección contiene información que será cubierta en su entrenamiento de inicio con la bomba. Este contenido es intencionado como repaso de post entrenamiento únicamente.

IMPORTANTE Por favor **NO** realice los pasos que se indican en esta sección hasta después de haberse reunido con su proveedor de cuidado de salud o instructor de bomba certificado.

La terapia con bomba no es recomendada a personas con deficiencias de visión o sordera que no permiten la capacidad de reconocer las señales y alarmas auditivas de la bomba. Es importante revisar la pantalla cuidadosamente antes de hacer selecciones y para no depender de escuchar los "pitidos". Si escucha un sonido inesperado, asegúrese de revisar la pantalla de la bomba.

Notas

Para programar un solo Índice basal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración basal.** Presione ACT.

3. **Config/editar basal** está seleccionado. Presione ACT.

4. Use ∧ para programar la cantidad basal. Presione ACT.

5. Presione ACT otra vez para ignorar **CONF HORA INICIO 2**.
6. Aparece la pantalla de **ÍNDICE BASAL,** que muestra el índice actual (u/h); hora de inicio del índice y total en 24 hr.

Para cambiar un Índice basal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración basal.** Presione ACT.
3. **Config/editar basal** está seleccionado. Presione ACT.
4. Use las flechas para cambiar la cantidad de índice basal. Presione ACT.

5. Presione ACT otra vez para ignorar **CONF HORA INICIO 2**.
6. Aparece la pantalla de **ÍNDICE BASAL** con el nuevo índice basal (u/h); hora de inicio del índice total en 24 hr.

Para agregar un Índice basal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración basal**. Presione ACT.
3. **Config/editar basal** está seleccionado. Presione ACT.
4. Presione ACT para confirmar **ÍNDICE BASAL 1**.
5. Use las flechas para **CONF HORA INICIO 2**. Presione ACT.

6. Use las flechas para **CONF ÍNDICE BASAL 2**. Presione ACT.

7. Repita pasos 5 y 6 según sea necesario. Presione ACT para ignorar la última **CONF HORA INICIO**.

8. Aparece la pantalla de **ÍNDICE BASAL** que muestra el índice actual (u/h); hora de inicio del índice y total en 24 hr.

Para revisar Índice(s) basal(es):

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Seleccione **Revisar índ basal**. Presione ACT.

3. **ESTÁNDAR** y total de 24 horas aparece en la línea de arriba. Abajo están los índices basales programados, mostrando la hora de inicio y unidades por hora de cada una.

Nota: Las configuraciones mostradas son únicamente con propósito ilustrativo — sus configuraciones serán diferentes.

Índice basal temporal

Esta función le permite incrementar o reducir inmediatamente su índice basal, por el periodo temporal que programe. Principalmente cuando ejercita y se enferma.

Para programar tipo de basal temporal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración basal.** Presione ACT.

3. Desplácese a **Tipo basal temp**. Presione ACT.
4. Seleccione **Índice basal (U/H)** o **Porcentaje de basal**. Presione ACT.

Para programar índice basal temporal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.

2. **Conf/ed basal temp** está subrayado. Presione ACT.

3. Use ∧ para programar duración de tiempo. Presione ACT.
4. Use las flechas para **CONFIG TEMP BASAL U/H** o **CONFIG TEMP BASAL %**. Presione ACT para iniciar índice basal temp.
5. Un círculo abierto en la parte superior de la pantalla y una alerta por hora indica que basal temp está trabajando.

Para cancelar índice basal temporal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Seleccione **Cancelar basal temp**. Presione ACT.

3. El círculo abierto desaparecerá cuando basal temp ha sido cancelado.

Patrones

Esta función permite pre-programar tres índices basales diferentes para facilitar cambios de horario de rutina (ej.: día de semana vs. fin de semana; día vs. turno nocturno, etc.).

Para iniciar patrones (ON):

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Seleccione **Configuración basal**. Presione ACT.

3. Seleccione **Patrones**. Presione ACT.
4. Seleccione **ON**. Presione ACT.

Para programar patrones basal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración basal**. Presione ACT.
3. **Config/editar basal** está subrayado. Presione ACT.
4. Subraye **Patrón A**. Presione ACT.

5. Use ∧ a **CONF ÍNDICE BASAL 1**. Presione ACT.
6. Configure otras horas o índices según sea necesario O Presione ACT.
7. **Aparece pantalla ÍNDICE BASAL A.** El círculo abierto en la parte superior de la pantalla indica que **Patrón A** está activo. Presione ESC.
8. Repita pasos 3 a 7 para configurar **Patrón B**.

Para escoger patrón basal:

1. De **MENÚ PRINCIPAL**, desplácese a **Basal**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Seleccione patrones**. Presione ACT.

3. Subraye el patrón que quiere iniciar. Presione ACT.

Nota: Las configuraciones mostradas son únicamente con propósito ilustrativo — sus configuraciones serán diferentes.

MiniMed es marca registrada de Medtronic MiniMed, Inc. ©2013 Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados. 950M11758-111 20131220

Medtronic

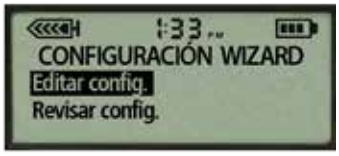
Para activar el Bolus Wizard (ON):

1. De MENÚ PRINCIPAL, seleccione **Bolus**. Presione ACT.

2. Desplácese a **Configuración bolus**. Presione ACT.

3. Seleccione **Conf. Bolus Wizard**. Presione ACT.

4. Seleccione **Editar config.** Presione ACT.



5. **Aparece la pantalla de EDITAR CONFIG.** Presione ACT.

6. Seleccione **ON**. Presione ACT.

Continúe a la sección siguiente para programar la configuración.

Para programar configuraciones:

1. Seleccione **Unid. CH.** Presione ACT.

Seleccione **Gramos**. Presione ACT.

2. Seleccione **Ratio CH.** Presione ACT.

Use las flechas para configurar **Ratio**. Presione ACT. Para omitir **CONF. HORA DE INICIO 2** presione ACT otra vez.

3. Seleccione **Sensibilidad**. Presione ACT.

Use las flechas para programar **Sensibilidad**. Presione ACT. Para omitir **CONF. HORA DE INICIO 2** presione ACT otra vez.

4. Seleccione **Unid. GS**. Presione ACT.

Use las flechas para configurar Objetivo Bajo y Alto. Presione ACT después de cada uno. Presione ACT otra vez para omitir **CONF. HORA DE INICIO 2**.

5. Seleccione **Dur Ins Activa.** Presione ACT.

Use las flechas para programar la **Hora**. Presione ACT.

Presione ESC.

6. Verá el mensaje de confirmación que la Configuración de Bolus Wizard está completa.

Nota: *Las configuraciones mostradas son únicamente con propósito ilustrativo — configuraciones serán diferentes.*

Administrando bolus de comida y de corrección:

1. Presione BOLUS. Examine GS. Si usa un medidor adherido presione ACT. **O**, use las flechas para ingresar su GS. Presione ACT.

2. Use ∧ para ingresar los gramos de carbohidrato. Presione ACT.

3. Revise los detalles. Presione ACT.

4. Confirme la cantidad de bolus (cámbiela si es necesario). Presione ACT para administrar.

Administrando corrección de bolus (no comida):

1. Presione BOLUS. Examine su GS. Si tiene un medidor adherido presione ACT. **O**, use las flechas para ingresar su GS. Presione ACT.

2. Deje en cero los gramos de carbohidrato. Presione ACT.

3. Revise los detalles. Presione ACT.

4. Confirme cantidad de bolus (cambie si es necesario). Presione ACT para administrar.

Administrando un Bolus de comida (no GS):

1. Presione BOLUS. Deje los guiones en la pantalla de **INTRODUCIR GS.** Presione ACT.

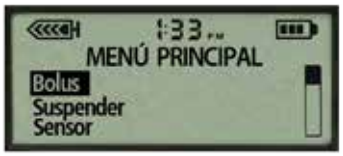
2. Use ∧ e ingrese gramos de carb. Presione ACT.

3. Revise los detalles. Presione ACT.

4. Confirme la cantidad de bolus (cambie si es necesario). Presione ACT para administrar.

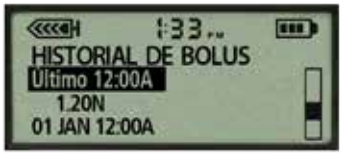
Para revisar el Historial de bolus:

1. Presione ACT. Seleccione **Bolus**. Presione ACT.



2. Desplácese a **Historial de Bolus** y Selecciónelo. Presione ACT.

3. Use las flechas para revisar bolus administrados.



Para editar configuración de Bolus Wizard:

1. Presione ACT. Seleccione **Bolus**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración bolus.** Presione ACT.
3. Seleccione **Conf. Bolus Wizard**. Presione ACT.
4. Seleccione **Editar Config.** Presione ACT.

5. Seleccione la configuración que quiera editar. Presione ACT.

6. Cambie el valor. Presione ACT.
7. Repita los pasos 5 y 6 para editar otras configuraciones de Bolus Wizard.

Para revisar configuraciones de Bolus Wizard

1. Presione ACT. Seleccione **Bolus**. Presione ACT.
2. Desplácese a **Configuración bolus**. Presione ACT.
3. Seleccione **Conf. Bolus Wizard**. Presione ACT.
4. Seleccione **Revisar config.** Presione ACT.

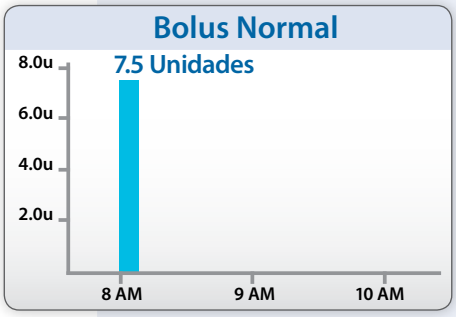
5. Use las flechas para desplazarse y revisar las configuraciones.

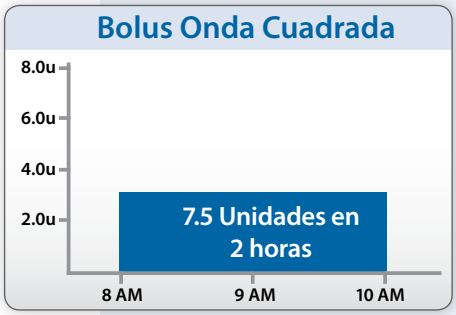
Nota: *Las configuraciones mostradas son únicamente con propósito ilustrativo — sus configuraciones serán diferentes.*

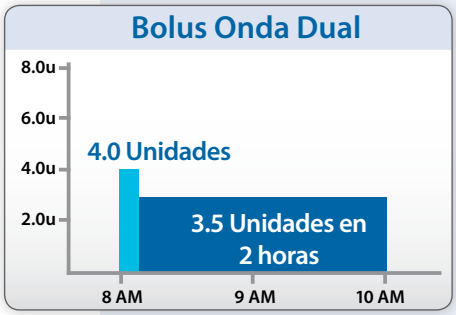
Medtronic

Bolus Wizard es marca registrada de Medtronic MiniMed, Inc. ©2013 Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados. 950M11754-111 20131220

Su bomba de insulina MiniMed 530G puede administrar tres diferentes tipos de bolus: **Normal**, **Onda Cuadrada** y **Onda Dual**.







Bolus Normal

La cantidad de bolus se administra en cuanto presiona el botón ACT.

- Principalmente se usa para alimentos que contienen un porcentaje de grasa y contenido de carbohidratos.
- También se usa para administrar una corrección de bolus.

Bolus Onda Cuadrada

La cantidad de bolus se suministra equitativamente en el periodo de tiempo que usted programe.

- Principalmente se usa para quienes tienden a tener digestión dilatada (gastroparesia).
- Se puede programar en incrementos de 30 minutos desde 30 minutos hasta 8 horas.
- También se puede usar cuando come porciones pequeñas de carbohidratos en un periodo de tiempo extendido, tal como reuniones o fiestas.

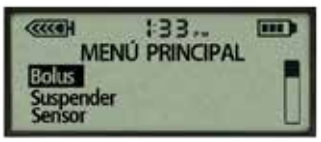
Bolus Onda Dual

La cantidad de bolus se divide. Parte del bolus se suministra en cuanto se presiona ACT (Normal) y el sobrante se suministra igualmente en el período de tiempo que usted programe (Onda Cuadrada).

- Se usa principalmente para alimentos que son altos tanto en carbohidratos como en grasas, lo cual puede dilatar la digestión (por ejemplo: pizza, comida china o comida mexicana).
- El porcentaje que usted programe para suministrar ahora y el bolus cuadrado variará según el contenido del alimento.

Para Iniciar la Opción Bolus Dual/Cuadrado:

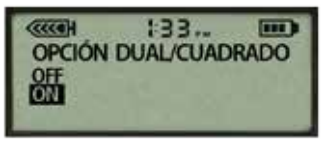
1. De **MENÚ PRINCIPAL**, seleccione **Bolus**. Presione ACT.



2. Desplácese a **Configuración bolus.** Presione ACT.

3. Desplácese a **Bolus dual/cuadrado** Presione ACT.

4. Seleccione **ON**. Presione ACT.



Nota: *La programación que se muestra aquí es con la característica de Bolus Wizard® encendida.*

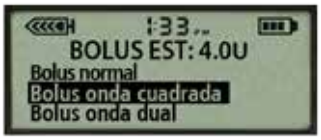
Para Suministrar un Bolus Onda Cuadrada:

1. Presione B. Revise su GS. Si usa un medidor adherido presione ACT. **O** use las flechas para ingresar su GS. Presione ACT.

2. Use ∧ para ingresar los gramos de carbohidrato. Presione ACT.

3. Revise los detalles. Presione ACT.

4. Seleccione **Bolus onda cuadrada.** Presione ACT.



5. Confirme la cantidad de bolus (cámbiela si es necesario). Presione ACT.

6. Use ∧ para programar duración de tiempo. Presione ACT para iniciar la administración de bolus.

7. Un círculo abierto en la parte superior de la pantalla y una alerta cada hora indica que el bolus se está administrando.

Si su GS es mas alta que el objetivo, este tipo de bolus no es una opción — mejor use la opción onda dual.

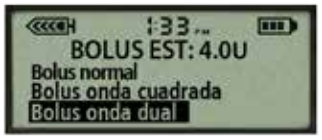
Para Suministrar un Bolus Onda Dual:

1. Presione B. Revise la GS. Si usa un medidor adherido presione ACT. **O**, use las flechas para ingresar su GS. Presione ACT.

2. Use ∧ para ingresar los gramos de carbohidrato. Presione ACT.

3. Revise los detalles. Presione ACT.

4. Seleccione **Bolus onda dual**. Presione ACT.



5. Confirme la cantidad de bolus (cámbiela si es necesario). Presione ACT.

6. Use ∧ para cambiar cantidad o % para **Ahora** y **Cuadrado**. Presione ACT.

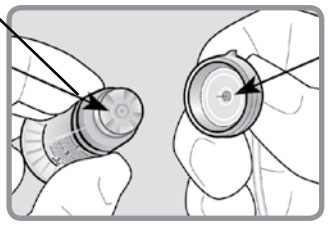
7. Use ∧ para programar duración de tiempo para la onda cuadrada. Presione ACT para iniciar la administración de bolus.

8. Un círculo abierto en la parte superior de la pantalla y una alerta cada hora indica que el bolus se esta administrando.

Nota: *La programación que se muestra aquí es con la característica de Bolus Wizard® encendida y son únicamente con propósito ilustrativos — sus configuraciones serán diferentes.*

Bolus Wizard, Dual Wave y Square Wave son marcas registradas de Medtronic MiniMed, Inc. ©2013 Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados. 950M11755-111 20131220

Medtronic



ADVERTENCIA: Si la insulina, o cualquier líquido, entra en el conector del tubo, puede bloquear temporalmente las ventilas que permiten que la bomba llene apropiadamente el equipo de infusión. Esto puede resultar en mucha o muy poca insulina, que puede causar hipoglucemia o hiperglucemia. Para prevenir que entre líquido en el conector del tubo, del Quick-set, después de llenar el reservorio asegúrese de sostener la ampolleta de insulina hacia arriba cuando remueva el reservorio del guardia de transferencia. Si no sostiene la ampolleta de insulina hacia arriba, la insulina puede quedar en la tapa del reservorio y puede transferir líquido al conector del tubo. Para más información, vea a "Conector del tubo", localizado en el capítulo de introducción de Guía del usuario del sistema MiniMed 530G.

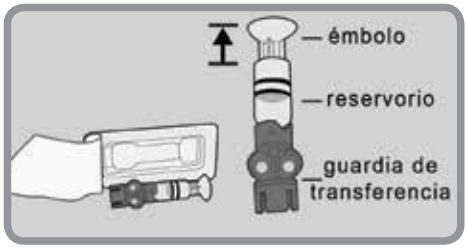
Para rebobinar el pistón de la bomba:

1. Lávese las manos. Remueva el equipo de infusión viejo de su cuerpo y el reservorio de la bomba.

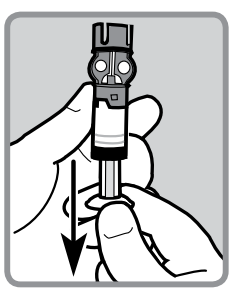
2. Vaya a **Reservorio + Eq.Infus** en **MENÚ PRINCIPAL**, después elija **Config. reservorio** para abrir la pantalla de **REBOBINAR**. Presione ACT para rebobinar.

Para llenar el reservorio:

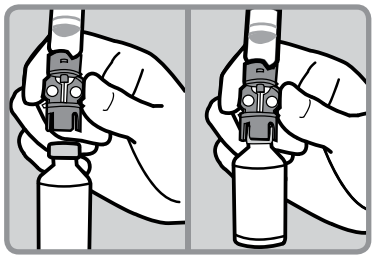
1. Remueva el reservorio del paquete.



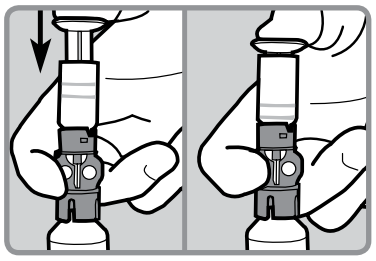
2. **Jale el émbolo hacia abajo para llenar el reservorio con aire.**



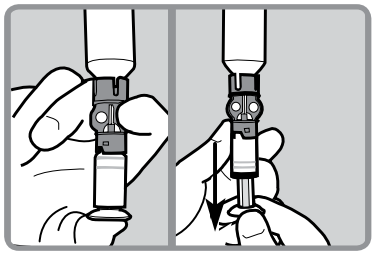
3. Después de limpiar con alcohol la parte de arriba de la ampolleta de insulina, sostenga el guardia de transferencia y presiónelo en la ampolleta.



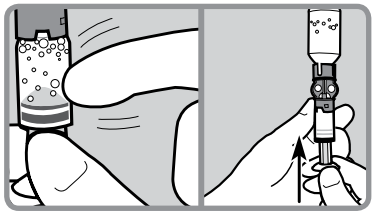
4. Use el pulgar para empujar el aire del reservorio en la ampolleta Continúe empujando el émbolo hacia abajo.



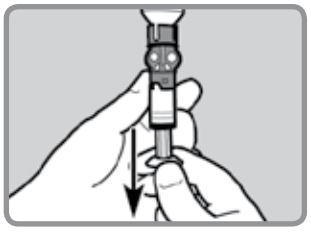
5. Voltee la ampolleta para que ahora esté arriba. Jale lentamente el embolo para llenar el reservorio de insulina.



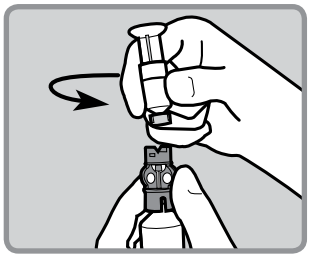
6. Revise la existencia de burbujas en el reservorio. Golpee ligeramente un lado del reservorio para forzar a que las burbujas suban. Empuje el émbolo hacia arriba para sacar las burbujas.



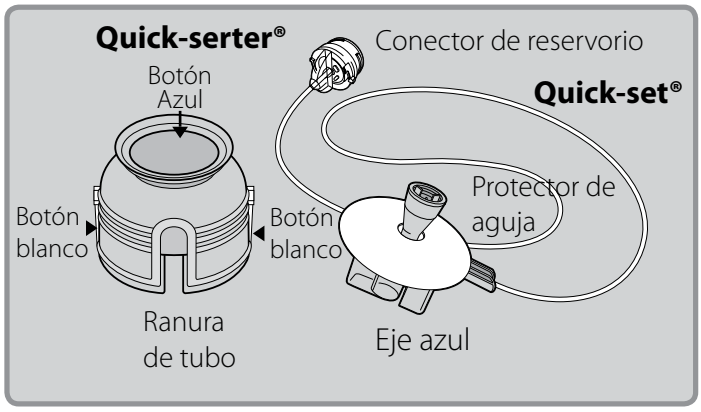
7. Después de remover las burbujas de aire, jale el émbolo lentamente para llenar el reservorio con suficiente insulina para 2 a 3 días.



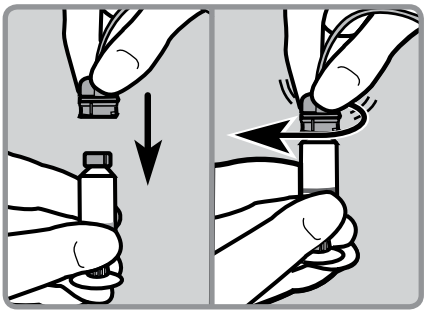
8. Para evitar que haya insulina en la tapa del reservorio, voltee la ampolleta para que quede abajo. Sostenga el guardia de transferencia y voltee el reservorio en dirección contra reloj. Jale el reservorio de forma recta hacia arriba para desconectar el guardia de transferencia. Deseche el guardia en un recipiente de agujas.



Para conectar reservorio al tubo:

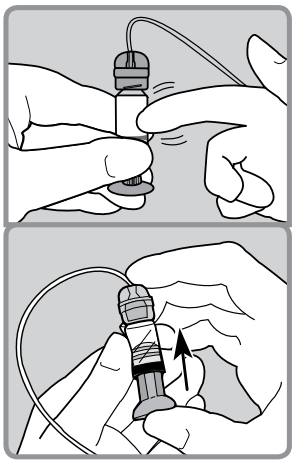


1. Remueva el Quick-set del paquete.
2. Asegúrese que la tapa de reservorio esté seca. Empuje sutilmente el conector del tubo en la parte de arriba del reservorio y de vuelta en dirección a las manijas del reloj hasta que se desplace y se ajuste en su lugar.

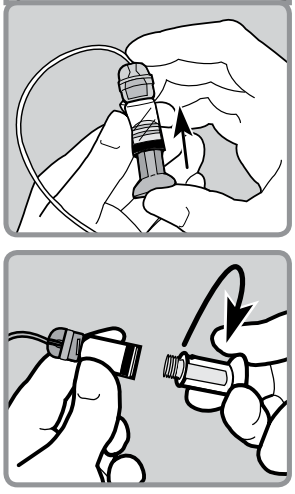


Nota: Si la tapa del reservorio tiene insulina o cualquier otro liquido adentro del conector del tubo, deseche ambos y empiece nuevamente con un reservorio y equipo Quick-set nuevo.

3. **Golpee ligeramente un lado del reservorio para forzar cualquier residuo de burbujas de aire a que suban. Empuje el émbolo hasta que las burbujas se salgan y vea algo de insulina en el tubo.**



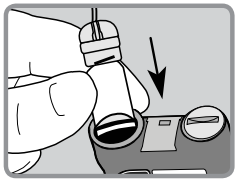
4. Desenrosque el émbolo del reservorio en dirección contraria a las manillas del reloj. Tenga cuidado de no sacar el émbolo del reservorio o la insulina se derramará.



Para llenar el tubo:

1. Presione ACT, aparece **REBOBINADO COMPLETO.** Inserte el reservorio nuevo en la bomba.

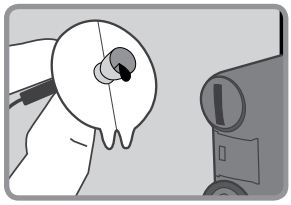
2. Dé vuelta a la derecha al conector del tubo hasta que se ajuste en su lugar.



3. Presione ACT para ver la pantalla de **LLENAR TUBO.** Asegúrese que el equipo de infusión **NO** esté conectado a su cuerpo. Después seleccione **Sí** y presione ACT.

IMPORTANTE: Nunca llene el tubo cuando esté conectado a la bomba.

4. Presione y sostenga ACT para llenar el tubo. La bomba pitará mientras se llena el tubo. Suelte ACT cuando vea gotas en la punta del conector de la aguja. Después presione ESC una vez.



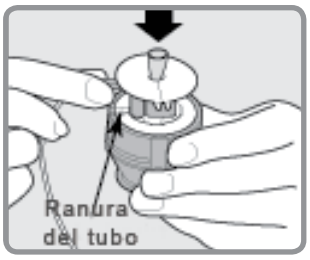
5. **Si ve gotas al final de la aguja y no hay burbujas de aire en el tubo, seleccione Sí y presione ACT.**

6. Cuando la pantalla de **LLENAR CÁNULA** aparezca, usted está listo para insertar el equipo de infusión Quick-set.

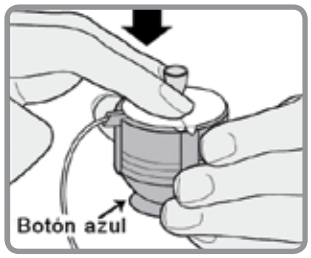
Cambiando el **Equipo de Infusión Quick-set®** usando la bomba de insulina

Para cargar el Quick-set® en el insertor:

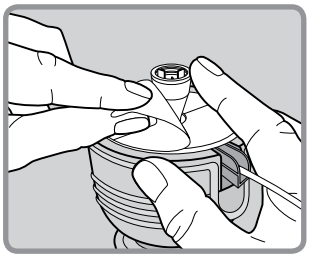
1. Coloque el eje azul del Quick-set en el Quick-serter. La manija y el tubo deben estar alineados con la ranura del Quick-serter.



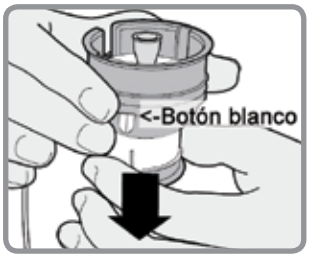
2. **Use dos dedos para asegurar el Quick-set dentro del serter. No lo empuje hasta abajo. Tenga cuidado de no presionar el botón azul o el Quick-set no va a ajustarse dentro del serter.**



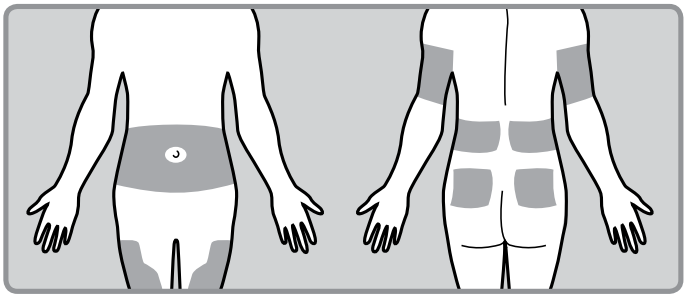
3. Levante el protector del papel adhesivo.



4. Jale el botón azul hacia abajo hasta que escuche un clic. Tenga cuidado de no presionar los botones blancos a los lados del serter.



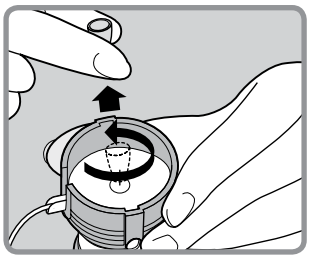
Elija una área de inserción:



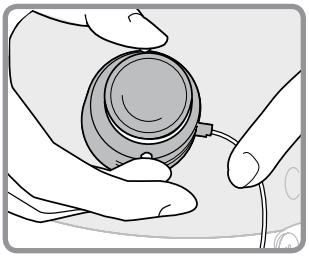
Las mejores áreas del cuerpo para el equipo de infusión son las áreas sombreadas en este dibujo. Siga las instrucciones de su proveedor de salud de dónde insertar su equipo de infusión.

Para insertar el equipo de infusión Quick-set®:

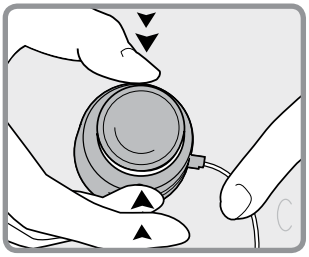
1. Limpie el área de inserción con alcohol u otro antiséptico.
2. De vueltas al protector de la aguja para aflojarlo y quítelo para que la aguja quede expuesta.



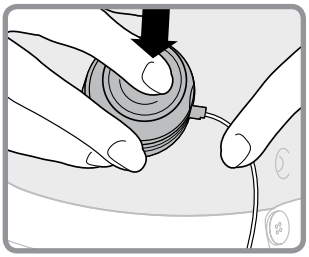
3. Sostenga el serter en el área del cuerpo que ha sido preparada.



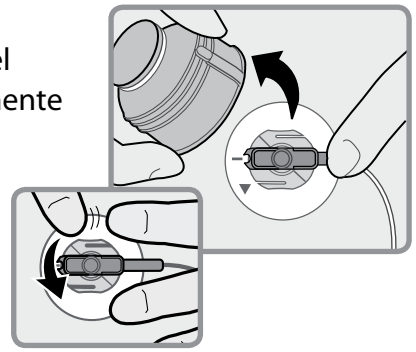
4. Presione los dos botones blancos al mismo tiempo. Si no se presionan al mismo tiempo el Quick-set no se insertará apropiadamente.



5. Presione hacia abajo la parte de arriba del botón azul del serter para desprender el Quick-set del serter.

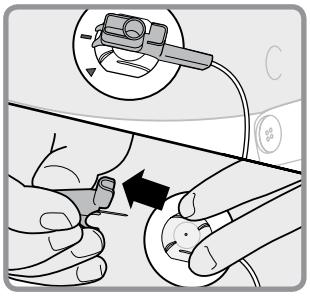


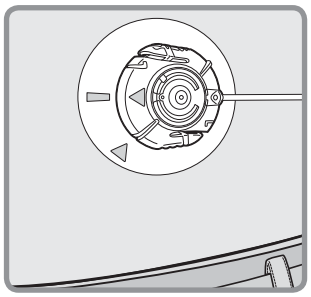
6. Retire el serter del cuerpo. Presione el adhesivo seguramente en la piel.



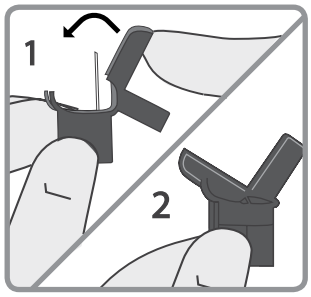
Para insertar el equipo de infusión Quick-set®:

7. **Con una mano, coloque los dedos en el Quick-set. Con la otra mano sostenga la manija azul y jale en forma recta para remover la aguja.**





8. Doble la manija azul a la mitad hasta que se ajuste en su lugar. Deseche en un recipiente para agujas.



Para llenar la cánula:

1. Si la bomba ha regresado a la pantalla **INICIAL**, presione ACT. En la pantalla de **LLENAR CÁNULA**, presione ACT.

2. Si está usando una cánula de 6mm, Presione ^ para programar 0.3 unidades de insulina. Presione ACT .

o

O, si está usando una cánula de 9mm, presione ^ para programar 0.5 unidades de Insulina. Presione ACT.

Nota: Llenar cánula es para llenar la cánula vacía después de que la aguja de inserción ha sido retirada. El tubo ya está lleno.

MiniMed, Quick-set y Quick-serter son marcas registradas de Medtronic MiniMed, Inc.
950M10486-111 20131220 ©Medtronic MiniMed, Inc. 2013. Todos los derechos reservados.

Monitoreo de glucosa

Horario para ajustar la programación de la bomba

Cuando primero empieza terapia de bomba o cada vez que la bomba necesite ajuste de programación:

- Cheque su glucosa (GS).
  - **Cuando despierte.**
  - **Antes de cada alimento.**
  - **2 horas después de cada alimento.**
  - **Al Acostarse.**
  - **A media noche o cada 3 a 4 hrs en la noche.**
- No coma entre comidas.

Revisar su GS a estas horas provee la información necesaria para ajustar y afinar la programación, tal y como le instruyó su proveedor de cuidado de salud.

Horario para monitoreo de rutina

Una vez su configuración de la bomba esté ajustada correctamente y sus niveles de glucosa estables, tenga una rutina que incluya siempre revisar su GS:

- **Cuando se despierte.**
- **Antes de cada comida.**
- **Al acostarse.**
- **Ocasionalmente a media noche.**
- **Cheque más frecuentemente cuando viaje, en momentos de estrés, y enfermedad.**

Tratando niveles de baja glucosa sanguínea

Como tratar niveles bajos/moderados

Regla 15–15

Si su GS baja a menos de 70 mg/dL:

1. Coma 15 gr. de carbohidrato de acción rápida.
2. Revise su GS en 15 minutos.
3. Si su GS está todavía a menos de 70 mg/dL, repita pasos 1 y 2 cada 15 minutos hasta que su GS esté en rango.

Artículos que contienen 15 gramos:

- 3 a 4 tabletas de glucosa.
- 5 jelly beans (dulces de goma).
- 4 oz. de jugo o soda (no dieta).
- 8 oz. de leche (baja en grasa o sin grasa).
- 1 Cucharada de azúcar o miel.

Si su GS es menor a 50 mg/dL, empiece tratamiento comiendo 20 a 30 gramos de carbohidratos.

Como tratar bajos severos

Tenga un estuche de Emergencia con Glucagón a la mano en caso que ocurra una baja severa. Se puede inyectar Glucagón para aumentar los niveles de glucosa si usted está inconsciente y no puede comer, o tomar, o tratar una glucosa baja.

Un miembro de la familia, compañero de trabajo, o amigo debe de estar instruido en cómo administrar glucagón.

Nota: Si está usando monitoreo continuo de glucosa (MCG), no confíe en los valores del sensor de glucosa para hacer decisiones de tratamiento ni la función de Suspensión límite para prevenir o tratar una glucosa baja.

Tratando altos niveles de glucosa sanguínea

La mayoría de los niveles altos se pueden bajar rápidamente con un bolus de corrección. Siga las instrucciones de su proveedor de cuidado de salud para corregir glucemia alta y revisar cetonas.

Pautas generales: Si la GS está alta pero es menos de 250mg/dL

1. Programe la lectura de GS en su bomba.
2. Permita que la función Bolus Wizard® calcule la cantidad de bolus de corrección.
3. Confirme la cantidad de bolus y presione el botón de ACT para administrar.
4. Revise otra vez su GS en 1 hora y otra vez cada hora hasta que su GS esté de nuevo en rango objetivo.

Nunca ignore lecturas altas de GS. Siempre consulte el Bolus Wizard para ver si debe administrar bolus de corrección.

Pautas generales: Si su GS es más alta de 250 mg/dL — REVISE SI HAY CETONAS

Si el examen de cetonas es negativo:

1. Introduzca su GS en la bomba/consulte el Bolus Wizard para ver si necesita dosis de corrección.
   - Use la bomba para dar una dosis de corrección.
2. Verifique otra vez su GS en 1 hora
   - Si su GS empieza a bajar, continúe monitoreando hasta que sea normal.
   - Si su GS es la misma o más alta:
     – Dése dosis de corrección usando una jeringa.
     – Cambie el sitio de infusión, equipo de infusión, reservorio, e insulina.
     – Continúe revisando su GS cada hora hasta que regrese a la normalidad.

Si el examen de cetonas es positivo:

1. Tome la dosis de corrección con una jeringa.
2. Cambie sitio de infusión, equipo de infusión, reservorio, e insulina.
3. Solucione problemas con la bomba.
4. Cheque su GS cada 1 ó 2 horas. Administre bolus de corrección según sea necesario.
5. Tome líquidos sin carbohidratos.
6. Si su GS continúa en aumento o si tiene cetonas moderadas a altas, nausea, vómito, o dificultad al respirar, notifique a su médico o vaya a la sala de emergencia más cercana a usted.

Prevención de DKA (Cetoacidosis Diabética)

Guía para días de enfermedad

Enfermedad y/o infección a veces causa que la GS sea más alta de lo normal. Por eso el riesgo de desarrollar DKA aumenta cuando está enfermo.

Ya que los síntomas de DKA son similares a la gripa, e infección estomacal, cheque su GS y revise por cetonas con frecuencia durante la enfermedad.

- Cheque GS cada 2 horas.
- Cheque la orina o sangre para ver si hay cetonas, como le instruya su proveedor de salud.
- Cheque cetonas inmediatamente si tiene nausea, vómito, o dolor abdominal.
- Notifique a su médico si da positivo a cetonas, si no puede mantener la comida en el estomago, o si no hay mejoría en unas horas. Dése una dosis de corrección de insulina con una jeringa según le haya recomendado su proveedor de cuidado de salud y cambie su equipo de infusión y reservorio.

Cómo revisar cetonas

Siga las instrucciones de su kit de prueba de cetonas

Altas Inexplicables que no bajan con una corrección de bolus pueden ser causadas por un equipo de infusión mal puesto o doblado o una ampolleta de insulina débil.

Bolus Wizard es marca registrada de Medtronic, Inc. El diseño de glucagón es marca registrada de Eli Lilly and Company. ©2013 Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados. 950M11673-111 20131220

Medtronic

Notas

Alertas

Si la bomba está operando y administrando insulina usando una función y condición especial tal como una programación basal temporal, pila baja, o bajo volumen de reservorio, hará un bip y vibrará para recordarle que está operando en una modalidad Especial (un círculo abierto aparecerá en la pantalla de la bomba).

Reservorio bajo

LA INSULINA RESTANTE EN EL RESERVORIO ESTÁ BAJA. Cambie lo más pronto posible.

Pila baja

QUEDA MENOS DE 10% DE VIDA DE LA PILA. Reemplace lo más pronto posible, siempre antes de irse a dormir.

Alarmas

Su bomba tiene una sofisticada red de revisiones de seguridad y sistemas. Si la bomba no está administrado insulina porque la ha suspendido manualmente u otra condición ha ocasionado que la bomba se detenga (como Suspensión límite), la bomba sonará una alarma o vibrará periódicamente para notificarle que no está recibiendo insulina. Aparecerá un círculo negro cerrado en la pantalla para recordarle de ésta condición.
Nota: Para aprender más de Suspensión límite, vea Empezando con Monitoreo continuo de glucosa para MiniMed 530G con Enlite.

Pila débil

LA PILA NO ESTA CARGADA COMPLETAMENTE. Después de borrar la alarma, la bomba continuará administrando insulina pero la vida de la pila será más corta de lo normal.

Reservorio vacío

CAMBIE EL RESERVORIO inmediatamente.

Prueba fallida de pila

PILA DEMASIADO DÉBIL PARA OPERAR LA BOMBA. Instale una pila nueva.

No hay infusión

BLOQUEO DETECTADO o RESERVORIO VACÍO DETECTADO: administración de insulina detenida. Revise glucemia y cetonas. Cambie equipo de infusión y reservorio, si el reservorio está vacío o el equipo de infusión está doblado/desplazado. Si la alarma ocurre otra vez, llame a Medtronic para pedir ayuda.

Borrando Alertas y Alarmas

Cuando su bomba pita o vibra le notifica que una condición de alerta existe, lea y siga las instrucciones en la pantalla. Presione ESC, luego ACT para silenciar una alerta. Vea la pantalla ESTATUS para ver que causó la alerta.

Posibles problemas con la pila

Problema	Solución
Pantalla en blanco 	Revise y asegúrese que la pila esta puesta correctamente. *Recuerde, el lado negativo (plano) debe estar en la parte de abajo de la bomba.*
Pila débil 	• Puede que haya instalado una pila que ha sido usada por un corto plazo de tiempo. • Puede aclarar este mensaje y continuar, pero es posible que la pila no dure tanto como una pila nueva. • Aclare la alerta presionando el botón de ESC, y después el botón de ACT. • La pantalla de INICIO debe aparecer. *Recuerde, si esto ocurre, la bomba aparecerá normalmente pero la vida de la pila puede ser más corta de lo esperado.*
Prueba fallida de pila 	Reemplace la pila. Ocasionalmente las pilas nuevas están dañadas. Si todavía no ve la pantalla de INICIO, llame a la línea de ayuda de 24 horas de Medtronic (800.646.4633) para asistencia. Estamos disponibles para asistirle las 24 horas del día. *Recuerde, necesitará proveer su número de serie de la bomba. El número de serie de su bomba se encuentra en la pantalla de ESTATUS de la bomba o en la parte de atrás de la bomba.*

11:00 AM

MENÚ PRINCIPAL

- BOLUS
- SUSPENDER
- SENSOR
- CAPTURA DE DATOS
- BASAL
- RESERVORIO+EQ.INFUS
- UTILIDADES

NOTA: Todas las capturas de pantalla son sólo ejemplos. Capturas actuales dependen de las funciones actuales activas. (▸) flechas azules indican submenús.

11:00 AM

MENÚ BOLUS

- **CONFIG BOLUS**[1]
- **UTILIZAR BOLUSWIZARD**[2]
- **BOLUS MANUAL**[2]
  - ▸ Configurar Bolus
- **HISTORIAL DE BOLUS**
- **CONFIGURACIÓN BOLUS**
  - ▸ Conf. Bolus Wizard
    - ▸ Editar config.
      - ▸ Wizard
      - ▸ Unidad CH
      - ▸ Ratio CH
      - ▸ Unid. GS
      - ▸ Sensibilidad
      - ▸ Obj. GS
      - ▸ Dur Ins Activa
    - ▸ Revisar config.
  - ▸ Bolus máximo
    - ▸ Config Bolus Máx
  - ▸ Incremento
    - ▸ Configurar incremento
  - ▸ Bolus dual/cuadrado
    - ▸ Off
    - ▸ On
  - ▸ Easy Bolus
    - ▸ Off
    - ▸ On/Config
  - ▸ Aviso GS
    - ▸ Off
    - ▸ On
  - ▸ Aviso de Bolus Omitido
  - ▸ Off
    - ▸ On/Config

11:00 AM

MENÚ SUSPENDER

PRESIONE ACT PARA DETENER

[1] Sólo se muestra cuando Bolus Wizard® está **off**.

[2] Sólo se muestra cuando Bolus Wizard® está **on**.

11:00 AM

MENÚ SENSOR

- **CALIBRAR**[3]
  - ▸ Introducir GS
- **SILENCIAR ALERTA**[4]
  - ▸ Off
  - ▸ Alertas Alta
  - ▸ Alertas Baja
  - ▸ Alertas Alta/Baja
  - ▸ Todas alertas sensor
- **INICIAR SENSOR**[4]
  - ▸ Nuevo sensor
  - ▸ Reconect sens. antig
  - ▸ Buscar sens. perdido
  - ▸ Desactivar sensor
  - ▸ ID transm.
- **EDITAR CONFIG**
  - ▸ Sensor
  - ▸ Alertas gluc.
  - ▸ Límites glucosa
  - ▸ Repetir Alta[5]
  - ▸ Repetir Baja[5]
  - ▸ Alerta prev
  - ▸ Alertas índices
  - ▸ Suspender por hipo
  - ▸ Repetir Cal
  - ▸ Aviso CAL
  - ▸ ID Transm.
  - ▸ Señal débil
  - ▸ Tiempo espera
  - ▸ Demo sensor
- **HISTORIAL CALIBRACIÓN**[4]
- **HIST. ALERTAS SENSOR**[4]
- **REVISAR CONFIG.**[4]
- **DESACTIVAR SENSOR**[4]

[3] Sólo se muestra cuando el sensor se está comunicando con la bomba.

[4] Sólo se muestra si Sensor está **on**.

[5] Sólo se muestra si la opción de **Alerta de glucosa** está **on**.

11:00 AM

MENÚ CAPTURA DE DATOS[6]

- INTRODUCIR GS
- EVENTO INSULINA
- EVENTO COMIDA
- EVENTO EJERCICIO
- OTRO EVENTO
- HISTORIAL
- UNID. GS
- UNID. CH

11:00 AM

MENÚ BASAL

- **CONF/ED BASAL TEMP**
  - ▸ Configurar Duración
- CANCELAR BASAL TEMP[7]
- SELECCIONE PATRONES[8]
- **REVISAR ÍND BASAL**
- **CONFIGURACIÓN BASAL**
  - ▸ Config/editar basal
    - ▸ Editar índice Basal 1
  - ▸ Índice basal máximo
  - ▸ Patrones
    - ▸ Off
    - ▸ On
  - ▸ Tipo basal temp
    - ▸ índice Insulina (U/H)
    - ▸ Porcentaje de basal

11:00 AM

RESERVORIO + EQ.INFUS

- **CONFIG.RESERVORIO**
- LLENAR TUBO[9]
- **LLENAR CÁNULA**
- **HISTORIAL**

11:00 AM

MENÚ UTILIDADES

- **BLOQUEAR TECLADO**
- **ALARMA**
  - ▸ Historial de Alarmas
  - ▸ Tipo de Alertas
  - ▸ Autoapagado
  - ▸ Advert. reserv. bajo
    - ▸ Unidades de insulinas
    - ▸ Tiempo
- **TOTALES DIARIOS**
- **HORA/FECHA**
  - ▸ Formato 12 h
  - ▸ Formato 24 h
- **RELOJ DE ALARMA**
  - ▸ Off
  - ▸ On/Config
- **CONECTAR DISPOSITIVOS**
  - ▸ Conectar PC
  - ▸ Medidores
  - ▸ Control remoto
  - ▸ Otros dispositivos
- **BLOQUEO**
  - ▸ Off
  - ▸ On
- **AUTOCHEQUEO**
- **CONFIG. DEL USUARIO**[10]
  - ▸ Guardar Configuración
  - ▸ Restaurar Config.[11]
  - ▸ Borrar Configuración
  - ▸ Historial
- **OPCIÓN DE CAPTURA**
  - ▸ Off
  - ▸ On
- **IDIOMA**

Pantalla de Estado

Presione ESC para ir a la pantalla de ESTADO DEL SENSOR.

Pantalla de Estado de la Bomba

11:00 AM

ESTADO U100

Última Alarma:
24ABR 11:30 BajaPila
Ins activa: 1.050U
Últim Bolus N 3.800U
9:07 24 MAR
Basal 1: 0.15U/H
Reservorio se Inició:
23ABR, 12:44
Unid. rest: 144.0U
Tiemp rest: > 24 horas
Recordatorio GS 2:04h
Medidor: On
Pila: Normal
Auto Off - 12HR
Viernes 25 ABR 2008
No. S 123456
Paradigm 523
VER X.XX X.X

Pantalla de Estado de Sensor

11:00 AM

ESTADO DEL SENSOR

Próxima CAL:	08:30
Ant Sensor:	2d 3h
Sensor Isig:	25.97
Pila Transm.:	Bueno
Vers. Transm.:	1.1
ID Transm.:	2111111
No. S / bomba:	123456

[6] Se muestra si Opción de captura está **on** en el **Menú de utilidades**.

[7] Se muestra sólo después de configurar **Basal temp**.

[8] Se muestra sólo cuando la característica de **Patrones** está **on**.

[9] Se muestra sólo después de **Rebobinar**.

[10] Se muestra sólo cuando usted presiona y sostiene B y presiona ACT.

[11] Se muestra sólo después que las configuraciones del paciente han sido guardados.

Notas

Notas

Notas

www.medtronicdiabetes.com

Medtronic Diabetes
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
1.800.646.4633

Medtronic

Paradigm, Bolus Wizard, MiniMed, Quick-set, Quick-serter, Silhouette, Sure-T, y Polyfin son marcas registradas; CareLink y mio son marcas de Medtronic MiniMed, Inc. 9501482-111 20131220 ©2013 Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados.